

EN User manual	LV Lietotāja rokasgrāmata
BG Ръководство за потребителя	PL Instrukcja obsługi
CS Příručka pro uživatele	RO Manual de utilizare
ES Kasutusjuhend	RU Руководство пользователя
HR Korisnički priručnik	SK Průručná uživatela
HU Felhasználói kézikönyv	PL Uprorabniški priročnik
KK Колдонуучулар үчүрүмү	SR Korisnički priručnik
LT Vartotojų vadovas	UK Посібник ко ристувачу

Кухонный комбайн
As үй комбайни
HR7310; HR7320
720-240W ~ 50-60Hz 700W
Импортер на територията на Русията и Таможеното Съюз:
ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г.
Москва, ул. Сергея Макевеа, д.13, тел. +7 495 961-1111
Изятовителы:
"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиелен 4, 9206 АА, Дракен, Нидерланды
Дла бытових китяж
Сделано в Китае
Ресей және Келденің Одақ территориясында импорттаушы:
"ФИЛИПС" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Москва қаласы,
Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111
Өндіруші:
"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиелен 4, 9206 АА,
Дракен, Нидерланды
Түркияда, қамқеттіккере арнаған
Китайда жасалған

© 2019 Koninklijke Philips NV.
All rights reserved.
3000 034 01241

English

1 Important

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome

Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

Danger

Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.

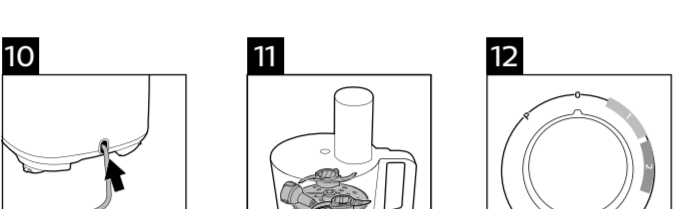
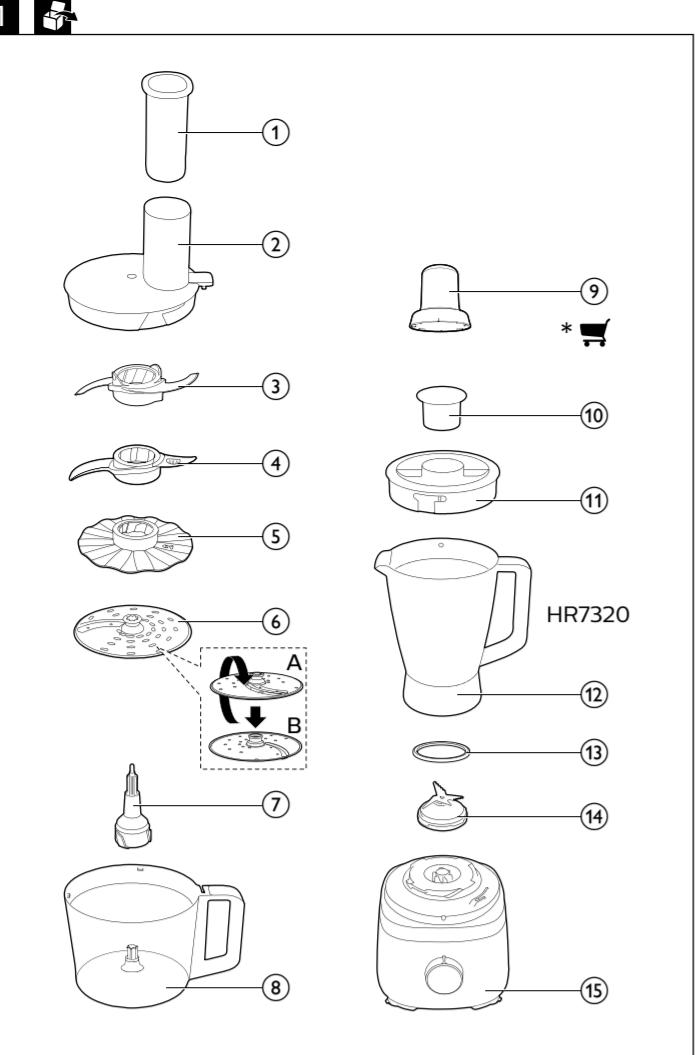
Warning

- Never use your fingers or an object to push ingredients into the feeding tube while the appliance is running. Only use the pusher.
- Before you connect the appliance to the power, make sure that the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local power voltage.
- Never connect this appliance to a timer switch, to avoid a hazardous situation.
- Do not use the appliance if the power cord, the plug, protecting cover or any other parts are damaged or has visible cracks.
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips, or similarly qualified persons to avoid a hazard.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Never let the appliance run unattended.
- If food sticks to the wall of the blender jar or bowl, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula (not provided) to remove the food from the wall.

- Be careful when you are emptying the bowl, handle or clean the discs, the blade units and the juicer sieve. The cutting edges are very sharp.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
- Let hot ingredients cool down (<60°C) before processing them.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming. This appliance is intended for household use only.

- 1 Food processor pusher
- 2 Food processor bowl lid
- 3 Blade unit
- 4 Kneading accessory
- 5 Emulsifying disc
- 6 Double-sided disc
- A: For fine slicing
- B: For fine shredding
- 7 Drive shaft
- 8 Food processor bowl
- 9 Mill (optional purchase)
- 10 Measuring cup for blender

3000 034 01241



2 Before first use

- Before you use the appliance and accessories for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food.
- To explore more helpful tips and basic recipes online, you can:
 - Go to www.philips.com.
 - Click the search button **Q** on the homepage.
 - Type your product number HR7310 or HR7320 in the search box.
 - Find or download the information you need from the searching result.
 - For inspiring recipes, visit www.philips.com/kitchen.

Motor thermal protection (Auto-stop protection against overload)

Your food processor is designed to be protected from overheating and over-current conditions during use. In case of overload, it will automatically stop to prevent motor damage.

To reset the appliance, follow the steps below.

- Turn the knob to 0 position and then unplug it.
- Remove some of the ingredients to reduce the load.
- Allow the appliance to cool down for 20 minutes.
- Connect the power plug to the power supply and reselect the desired speed.

	Условия хранения/ Савуу шарттары	Условия эксплуатации/ пайдалануу шарттары
Температура/Температура	+20°C ~ +60°C	+10°C ~ +40°C
Относительная влажность/ Салыстырмалуу ылдамдык	20% ~ 95%	20% ~ 90%
Атмосферное давление/ Атмосфералык басым	85 ~ 109 kPa	85 ~ 109 kPa

Caution

- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Never switch off the appliance by turning the blender jar, the bowl or its lid. Always switch off the appliance by turning the speed selector to 0.
- Unplug the appliance immediately after use.
- Always wait until the moving parts stop running, then switch off and unplug the appliance before opening the lid and reaching into any of the parts that move in use.
- Always switch off and unplug the appliance if it is left unattended, and before assembling, disassembling, cleaning and changing accessories, or approaching parts that move in use.
- Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time. Refer to the instructions and table for cleaning given in this manual.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not exceed the maximum level indication on the bowl or the jar. Follow the quantities, processing time and speed as indicated in the user manual.
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch that you process.
- Certain ingredients such as carrots may cause discolorations on the surface of the parts. This does not have a negative effect on the parts. The discolorations usually disappear after some time.
- Noise level: Lc = 87 dB [A]

Electromagnetic fields (EMF)

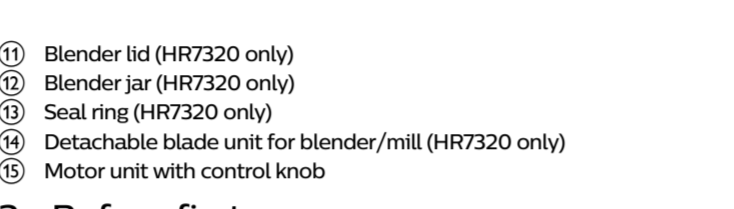
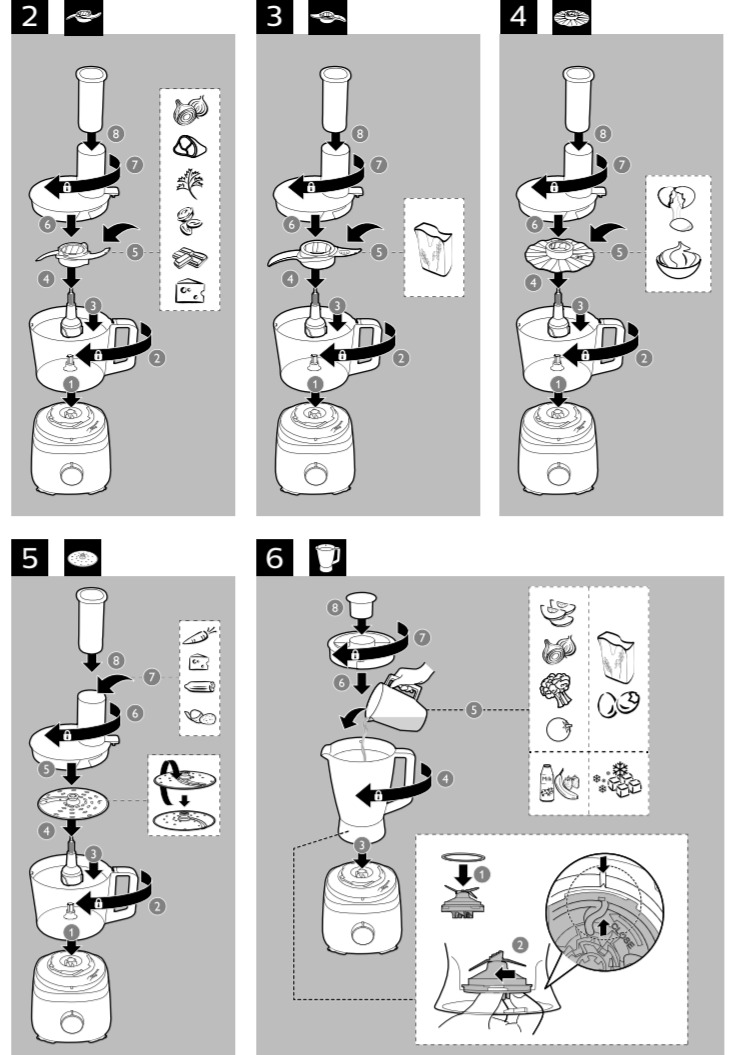
This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF).

Recycling

This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU). Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

2 Overview (Fig. 1)

- 1 Food processor pusher
- 2 Food processor bowl lid
- 3 Blade unit
- 4 Kneading accessory
- 5 Emulsifying disc
- 6 Double-sided disc
- A: For fine slicing
- B: For fine shredding
- 7 Drive shaft
- 8 Food processor bowl
- 9 Mill (optional purchase)
- 10 Measuring cup for blender



3 Before first use

- Before you use the appliance and accessories for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food.
- To explore more helpful tips and basic recipes online, you can:
 - Go to www.philips.com.
 - Click the search button **Q** on the homepage.
 - Type your product number HR7310 or HR7320 in the search box.
 - Find or download the information you need from the searching result.
 - For inspiring recipes, visit www.philips.com/kitchen.

Motor thermal protection (Auto-stop protection against overload)

Your food processor is designed to be protected from overheating and over-current conditions during use. In case of overload, it will automatically stop to prevent motor damage.

To reset the appliance, follow the steps below.

- Turn the knob to 0 position and then unplug it.
- Remove some of the ingredients to reduce the load.
- Allow the appliance to cool down for 20 minutes.
- Connect the power plug to the power supply and reselect the desired speed.

	Условия хранения/ Савуу шарттары	Условия эксплуатации/ пайдалануу шарттары
Температура/Температура	+20°C ~ +60°C	+10°C ~ +40°C
Относительная влажность/ Салыстырмалуу ылдамдык	20% ~ 95%	20% ~ 90%
Атмосферное давление/ Атмосфералык басым	85 ~ 109 kPa	85 ~ 109 kPa

Caution

- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Never switch off the appliance by turning the blender jar, the bowl or its lid. Always switch off the appliance by turning the speed selector to 0.
- Unplug the appliance immediately after use.
- Always wait until the moving parts stop running, then switch off and unplug the appliance before opening the lid and reaching into any of the parts that move in use.
- Always switch off and unplug the appliance if it is left unattended, and before assembling, disassembling, cleaning and changing accessories, or approaching parts that move in use.
- Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time. Refer to the instructions and table for cleaning given in this manual.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not exceed the maximum level indication on the bowl or the jar. Follow the quantities, processing time and speed as indicated in the user manual.
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch that you process.
- Certain ingredients such as carrots may cause discolorations on the surface of the parts. This does not have a negative effect on the parts. The discolorations usually disappear after some time.
- Noise level: Lc = 87 dB [A]

Electromagnetic fields (EMF)

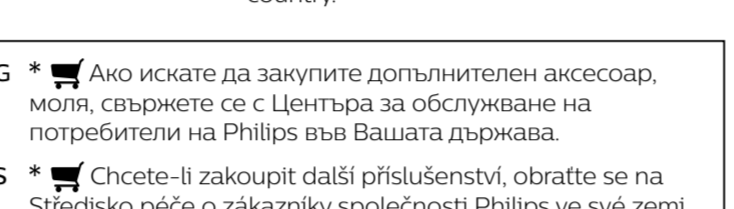
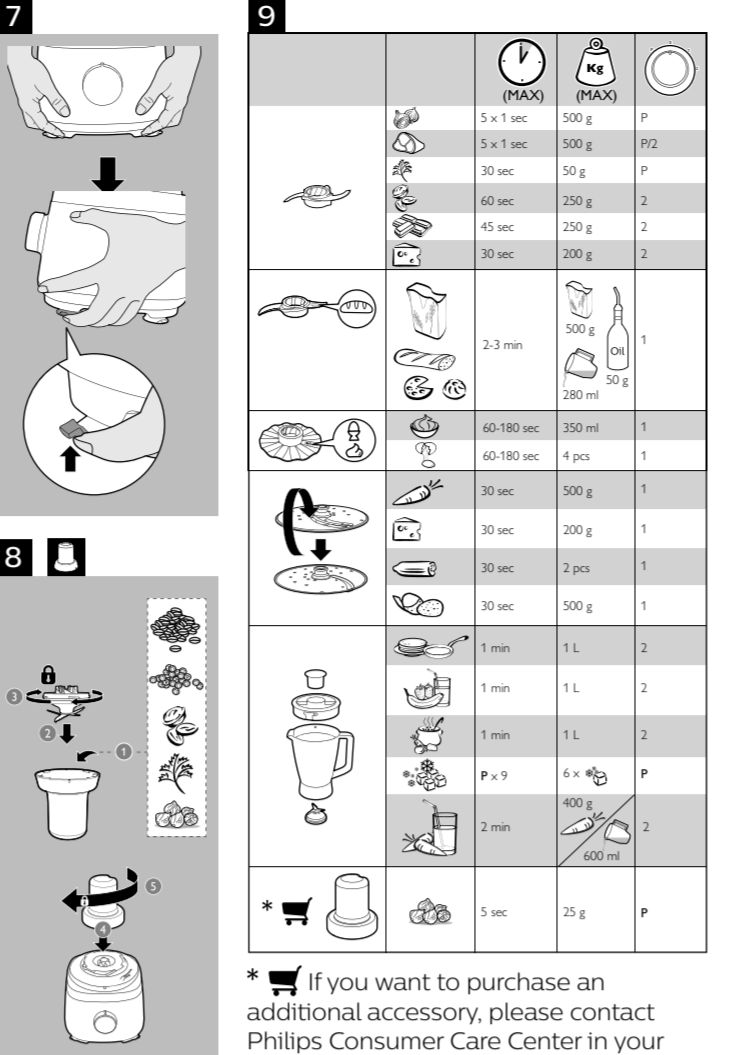
This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF).

Recycling

This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU). Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

2 Overview (Fig. 1)

- 1 Food processor pusher
- 2 Food processor bowl lid
- 3 Blade unit
- 4 Kneading accessory
- 5 Emulsifying disc
- 6 Double-sided disc
- A: For fine slicing
- B: For fine shredding
- 7 Drive shaft
- 8 Food processor bowl
- 9 Mill (optional purchase)
- 10 Measuring cup for blender



3 Before first use

- Before you use the appliance and accessories for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food.
- To explore more helpful tips and basic recipes online, you can:
 - Go to www.philips.com.
 - Click the search button **Q** on the homepage.
 - Type your product number HR7310 or HR7320 in the search box.
 - Find or download the information you need from the searching result.
 - For inspiring recipes, visit www.philips.com/kitchen.

Motor thermal protection (Auto-stop protection against overload)

Your food processor is designed to be protected from overheating and over-current conditions during use. In case of overload, it will automatically stop to prevent motor damage.

To reset the appliance, follow the steps below.

- Turn the knob to 0 position and then unplug it.
- Remove some of the ingredients to reduce the load.
- Allow the appliance to cool down for 20 minutes.
- Connect the power plug to the power supply and reselect the desired speed.

	Условия хранения/ Савуу шарттары	Условия эксплуатации/ пайдалануу шарттары
Температура/Температура	+20°C ~ +60°C	+10°C ~ +40°C
Относительная влажность/ Салыстырмалуу ылдамдык	20% ~ 95%	20% ~ 90%
Атмосферное давление/ Атмосфералык басым	85 ~ 109 kPa	85 ~ 109 kPa

Caution

- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Never switch off the appliance by turning the blender jar, the bowl or its lid. Always switch off the appliance by turning the speed selector to 0.
- Unplug the appliance immediately after use.
- Always wait until the moving parts stop running, then switch off and unplug the appliance before opening the lid and reaching into any of the parts that move in use.
- Always switch off and unplug the appliance if it is left unattended, and before assembling, disassembling, cleaning and changing accessories, or approaching parts that move in use.
- Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time. Refer to the instructions and table for cleaning given in this manual.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not exceed the maximum level indication on the bowl or the jar. Follow the quantities, processing time and speed as indicated in the user manual.
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch that you process.
- Certain ingredients such as carrots may cause discolorations on the surface of the parts. This does not have a negative effect on the parts. The discolorations usually disappear after some time.
- Noise level: Lc = 87 dB [A]

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF).

Recycling

This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU). Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

2 Overview (Fig. 1)

- 1 Food processor pusher
- 2 Food processor bowl lid
- 3 Blade unit
- 4 Kneading accessory
- 5 Emulsifying disc
- 6 Double-sided disc
- A: For fine slicing
- B: For fine shredding
- 7 Drive shaft
- 8 Food processor bowl
- 9 Mill (optional purchase)
- 10 Measuring cup for blender

Предупреждение

- Никога не натискайте продуктите в улея за подаване с пръсти или предмети, докато уредът работи. Използвайте само тласкача.
- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали напрежението, показано на дъното на уреда, отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- За да избегнете евентуална опасност, никога не свързвайте този уред към таймерен ключ.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел, щепселът, предпазващият капак или други компоненти са повредени или имат видими пукнатини.
- С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Този уред не бива да се използва от деца. Пазете уреда и кабела далече от достъп на деца.
- Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и разбират евентуални опасности. Никога не оставяйте уреда да работи без наблюдение.
- Ако по стените на купата или каната на пасатора полепнат продукти, изключете уреда и извадете щепсела от контакта. След това използвайте лопатка (не е предоставена), за да премахнете храната от стената.
- Бъдете внимателни, когато изправзвате купата, използвайте или почиствате дискете, режещия блок и ситото на сокоизстискавачката. Режещите ръбове са много остри.
- Не докосвайте остриетата, особено когато уредът е включен в контакта. Ножовете са много остри.
- Ако ножовете заседнат, изключете уреда от контакта, преди да отстраните продуктите, които са ги блокирали.
- Оставете топлите продукти да се охладят (<60°C) преди обработката им.
- Бъдете внимателни, ако наливате горещи течности в кухненския робот или пасатора, тъй като пореди изпаренията може ненадейно да пръсне течността навън.
- Този уред е предназначен само за битови цели.

Внимание

- За да се избегне евентуална опасност вследствие на спонтанно превключване на термичния пренкъсвач, този уред не бива никога да се свързва към връхна възвратна превключвател, например таймер, нито да се свързва към верига, която често се включва и изключва от електрооборудването.
- Никога не изключвайте уреда чрез завъртане на каната на пасатора, купата или капакът ѝ. Винаги изключвайте уреда чрез завъртане на селектора за скорост на 0.
- Веднага след употреба изваждате щепсела от контакта.
- Винаги изчаквайте движещите части да спрат движението си, след което изключете уреда и извадете щепсела от контакта, преди да отворите капакът и да докосвате която и да е от частите, които се движат, когато уредът е в употреба.
- Винаги изключвайте уреда от бутона и от захранването, ако е оставен без надзор и преди сглобяване, разглобяване, почистване и смяна на аксесоарите или приближаване до части, които се движат при употреба.
- Преди да използвате уреда за първи път, почистете добре частите, които влизат в контакт с храната. Вижте инструкциите и таблицата за почистване, предоставени в това ръководство за потребителя.
- Никога не използвайте принадлежности или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Не превишавайте максималното ниво, показано на купата или каната. Следвайте количествата и времената за обработка, посочени в ръководството за потребителя.
- Винаги изчаквайте уреда да изстине до стайна температура, преди да обработите поредната порция.
- Някои продукти, например моркови, може да предизвикат обезцветяване на повърхността на частите. Това не вреди на частите. След известно време осветяването обикновено изчезва.
- Ниво на шума: Lc = 87 dB (A).

Електромагнитни полета (EMF)

Този уред на Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитни полета (EMF).

Рециклиране

Този символ означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/EC). Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрическите и електронните уреди. Правилното изхвърляне помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

2 Преглед (Фиг. 1)

- 1 Тласкач на кухненския робот
- 2 Капак на купата на кухненския робот
- 3 Режещ блок
- 4 Приставка за месене
- 5 Диск за емулгиране
- 6 Двустранен диск
- A: За фино нарязване
- B: За фино настъргване
- 7 Задвижаваща ос
- 8 Купа на кухненския робот
- 9 Мелачка (опционално закупуване)
- 10 Месна чашка за пасатор
- 11 Капак на пасатора (само за HR7320)
- 12 Капа на пасатора (само за HR7320)
- 13 Уплътнителен пръстен (само за HR7320)
- 14 Сменен режещ блок за пасатор/мелачка (само за HR7320)
- 15 Задвижаващ блок с регулиращ ключ

3 Преди първата употреба

Преди да използвате уреда и аксесоарите за пръв път, почистете добре частите, които влизат в контакт с храната.

За да откриете още полезни съвети и ооювни рецепти онлайн, можете да:

- 1 Отидете на адрес www.philips.com.
- 2 Кликнете бутона за търсене **Q** на началната страница.
- 3 Въведете продуктовия номер HR7310 или HR7320 в полето за търсене.
- 4 Намерете или изтеглете нужната ви информация от резултатите от търсенето.
- 5 За вдъхновяващи рецепти посетете www.philips.com/kitchen.

Термичен предпазител на двигателя (защита с автоматично изключване срещу претоварване)

Вашият кухненски робот е проектиран да бъде защитаван от улесно на претоварване и претонапрежение по време на употреба. В случаи на претоварване той ще спре автоматично, за да предотврати повреда по двигателя.

За да нулирате уреда, следвайте стъпките, посочени долу:

- 1 Заверте бутона в позиция 0 и изключете уреда от контакта.
- 2 Извадете част от съставите, за да намалите обработваното количество.
- 3 Оставете уреда да се охлади за 20 минути.
- 4 Включете щепсела в захранването и задайте отново желаната ви скорост.

4 Използвайте своя кухненски робот

Общ блок

Преди да използвате или сглобите някой от приставките, уверете се, че ги сглобявате съгласно Фиг. 2 до 8.

- 1 Заверте купата в посона на часовниковата стрелка, докато не чуате щелкане, за да е закрепено и изключено за задвижаващия блок.
- 2 Принаете приставката или приставката с държача към купата.
- 3 Сложете продуктите в купата.
- 4 Сложете капакът върху купата, след което завъртете капакът в посока на часовниковата стрелка, докато не чуате щелкане, за да го прилепите. Сложете тласкача в улея за подаване.
 - За дискете поставете продуктите в улея за подаване с помощта на тласкача.
- 5 Включете щепсела в електрическия контакт.
- 6 Проверете препоръчителното количество продукти и препоръчителните настройки във Фиг. 9. Заверте ключа на желаната настройка на скоростта.
- 7 След употреба завърте ключа на 0 и след това изключете уреда от контакта.

Бързо ръководство за цветово подравняване

За перфектни резултати всички път сменяйте цвета на приставката със същия цвят на скоростта близо до зоната на бутона.

Използвайте "скорост 1", за разбиване на сметана, бъркане на яйца, за приготвянето на сладкарски изделия и тесто за хляб. Използвайте "скорост 2", за да ренете хляб, мелите месо, да правите смутита и други (вижте Фиг. 3 за подробности).

Цвет	Оптимизирана скорост
Светло оранжево	Скорост 1
Наситено оранжево	Скорост 2

Режещ блок (Скорост 2)

Преди да започнете се уверете, че сте сглобили уреда както е показано на Фиг. 2.

Можете да използвате режещия блок за кълцане, смесване, мелене, раздробяване или пасиране на съставите.

За премахване на храна, залепнала към режещия блок или към вътрешната на купата, използвайте шпатула за отстраняване на остатъците, след като изключите уреда.

Употреба/приложение	Предназначение
Смилане на месо/риба	Кофрета, рибен кейк, бургер
Начълване на мля/подправки	Салса, песто или за гарниране
Раздробяване на ядки или шоколад	Поръски и гарниране на салати, хляб, сладкиши
Приготвяне на поре от ядки	Паста от бадеми или фъстъчено масло
Махане на картофи	Прави картофоло поре
Смесване и разбиване	Смесване на тесто за торта

Забелювка

- Винаги слагайте режещия блок в купата, преди да започнете да сипате продуктите.
- Не използвайте режещия блок за рязане на много твърди продукти, като например на ядки, много твърди орехи, кришки и кубчета лед, тъй като това може да причини загряване на нива.
- Не докосвайте уредът да работи прекалено дълго, когато ренете (гъват) сирене или шоколад. В противен случай тези продукти ще се нагорещат, ще започнат да се топят и ще станат на бучки.

Приставка за месене (Скорост 1)

Преди да започнете се уверете, че сте сглобили уреда както е показано на Фиг. 3.

Завъртете копчето на "скорост 1", за да стартирате. Завъртете копчето на "скорост 0", за да спрете, когато тестото е оформено.

Можете да използвате приставката за месене за бързо и безпроблемно приготвяне на тесто за хляб, инфинчи, сладкиши, курбичия, сладкиши и паста.

Име	Предназначение
Диск за емулгиране	За разбиване, месене и емулгиране на съставни (напр. майонеза, сос Холендиз и бела смесалка).
Двустранен диск	Нарязване и настъргване съставни (напр. сирене, морков, шоколад и т.н.) с еднаквата страна и режещ с другата (напр. картоф, морков и т.н.)

Внимание

- Месете повторно само на рьба. Не се препоръчва повторно месене в купата, защото може да предизвика кухненски робот нестабилност.
- Не спазвайте повече от 500 грама бързо нарязване, защото кухненският робот може да стане нестабилен.

Дискете (Скорост 1)

Преди да започнете се уверете, че сте избрали необходимия диск от сплелите и сте го поставили, както е показано на Фиг. 4 и Фиг. 5.

Име	Предназначение
Диск за емулгиране	За разбиване, месене и емулгиране на съставни (напр. майонеза, сос Холендиз и бела смесалка).
Двустранен диск	Нарязване и настъргване съставни (напр. сирене, морков, шоколад и т.н.) с еднаквата страна и режещ с другата

Қазак

1 Маңдығы ақпарат

Осы тақыр сапты ауырының құтқатығы және Philips компаниясына қосы көмділігі Philips ұсынған қолдауды толық пайдалану үшін өнімнің www.philips.com/welcome торабында тіркелс.

Құралды қолданар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығып, болашақта анықтама ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті жағдайлар



- Мотор бөлімін суға саулаға немесе оны ағын су астында шаюға болмайды.



Ескерту

- Құрал жұмыс істеп тұрғанда, тамақ салатын түтікке ингредиенттерді салу үшін саусақтарыңызды немесе басқа затты ешқашан пайдаланбаңыз. Тек итергішті пайдаланыңыз.
- Құралды розеткаға жалғамас бұрын, құралдың астында көрсетілген көрнеудің жергілікті розетканың көрнеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Қауіпті жағдай орын алмауы үшін, бұл құралды таймер арқылы істептендіз.
- Егер қуат сымы, штепсельдік ұшы, қорғайтын қақпағы немесе өзге бөлшектері зақымданған болса, құралды пайдаланбаңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясының, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білкіті мамандар абауыстыруы керек.
- Бұл құрылғыны балалардың пайдалануына болмайды. Құралды және оның сымын балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құралды қауіпсіз пайдалану жөніндегі нұсқаулар берілді, басқа бірде қадағаланған және құралды пайдалануға қатысты қауіп-қауатерлер түсіндірілген жағдайда, осы құралды физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті шектелуі, білімі мен тәжірибесі аз адамдар пайдалана алады.
- Құралдың қадағалуыыз істеп тұруына жол бермеңіз.
- Блендер құмырасының немесе тостағанының қабырғаларына азық жабысып қалса, құралды өшіріп, розеткадан ажыратыңыз. Жабысып қалған азықты күржесемне (берілмеген) алып тастаңыз.
- Шараны босату, дискілерді, пышақты және шырын сығышы сүзілсін қолданған немесе тазалаған кезде абай болыңыз. Кесетін жүздері өте өткір.
- Пышақтардың жүзін ұстағанда (әсіресе құрал қуат көзіне қосылып тұрған кезде), Пышақтар өте өткір. Пышақ келтілген қалған жағдайда, пышаққа тұрып қалған ингредиенттерді алмас бұрын құралды розеткадан ажыратыңыз.

- Тағамның ыстық құрамдастарын өңдемес бұрын суытып алыңыз (< 60 °C).
- Ас комбайнына немесе блендерге ыстық сұйықтық құйылса, абай болыңыз, себебі бу құрылғыдан сыртқа шығуы мүмкін.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға жасалған.

- Жұмылды қосу/өшіру түймесін байқаусызда бастапқы қалпына келтіру нәтижесінде орын алатын қауіпті жағдайды болдырмау үшін, бұл құралға таймер сияқты сырттай қосылатын құрал жағдайына керек және оны өшіріліп-қосылатын электр желісіне жалғамаған жөн.
- Құралды блендер құмырасын, тостағанды немесе оның қақпағын бұрал өшірмеңіз. Құралды жылдамдық тандағышына 0 күйіне қою арқылы ғана өшіріңіз.
- Қолданғыр болған соң құралды дереу розеткадан ажыратыңыз.
- Жылжымалы бөлшектері тоқтанғанша күтіңіз, одан кейін қақпағын ашып, пайдаланылған жылжымалы бөлшектерін алмас бұрын құралды сөндіріп, тоқтан суыртыңыз.
- Қараусыз қалдырансыз және жинау, бөлшектеу, тазалау, қосалқы құралдарды алмастыру немесе қолданғанда қозғалып тұратын бөлшектерді ұстау алдында әрқашан құрылғыны өшіріп, қуат көзінен ажыратыңыз.
- Құралды алғаш қолданар алдында, азыққа тиетін бөлшектерді жақсылап тазалаңыз. Осы нұсқаулықта берілген нұсқауларды және тазалау кестесін қараңыз. Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді ешқашан пайдаланбаңыз. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдалансаңыз, кепілдік өз күшін жояды.
- Тостағандағы немесе құмырадағы көрсетілген ең жоғарғы деңгей көрсеткішінен арттырмаңыз. Пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілген мөлшерді, дайындалу уақытын және жылдамдығын қадағалаңыз.
- Әр партияны өңдегеннен кейін құралды міндетті түрде бөлме температурасына дейін суытып алыңыз.
- Сәбіз сияқты кейбір ингредиенттер бөлшек беттерінің түстерін өзгертуі мүмкін. Бұл бөлшектерге кері әсер етпейді. Бөлшек түсі әдетте белгілі бір уақыттан кейін қалпына келеді.
- Шу деңгейі: Lc = 87 dB [A]

🔌 Ескерту	
<ul style="list-style-type: none">Ингредиенттерді сәлді алғашқы пышақ бөлігін арқаннан шығарыңыз. Пышақтардың көмегімен арқанға, құрғақ, моудт жағалы және бұл бөліктер сияқты қатты азықтарды ұсынады, себебі бу пышақты өткіріле асер етпей. Қатты ыстық немесе соғымды тағамдар немесе қарамақ қатты етпен ингредиенттер мылқау арыл ал кесетінін етеді.	
ПайдаланушыҚолданушы	Мақсат
Ет/түлкіманы майдалап тұру	Ет домаластыра, балық котлетті, бургер
Пияз/салып тұру	Салсыз песто немесе гарнир
Жұмықты немесе шоқомалды ұсақтау	Сәтіндірдің үстінде себу немесе гарнир жақсау, нәр, қамеңі
Жағандарды өзу	Бұдым немесе жернамқаш пағастық
Картонны ету	Картон торың жақсау
Армастыру және шайлау	Көкс маймен армастыру
🔌 Ескерту	
<ul style="list-style-type: none">Ингредиенттерді сәлді алғашқы пышақ бөлігін арқаннан шығарыңыз. Пышақтардың көмегімен арқанға, құрғақ, моудт жағалы және бұл бөліктер сияқты қатты азықтарды ұсынады, себебі бу пышақты өткіріле асер етпей. Қатты ыстық немесе соғымды тағамдар немесе қарамақ қатты етпен ингредиенттер мылқау арыл ал кесетінін етеді.	
Бақыту қосалқы құралы (1-жылдамдық)	
Бастамастан бұрын, келеді суретте сай жинағаныңызда тексеріңіз 2.	
Бастау үшін түтікпен 1-жылдамдық болуыңыз. Қимыр дайын болған кезде тоқтау үшін, түтікпен 0-жылдамдық болуыңыз.	
Илеу арқаннан інін тоқтайтпатын пәніне, бәлімі пен маркаға арналған қамалған тез әрі мақсаттың илеу үшін пайдалануға болмайды.	
⚠️ Ескерту	
<ul style="list-style-type: none">Тем қолмен қапта ішкенә. Табаға қапта илеу ұсынамайды, себебі ол өткірлікті тұрақты етеді қамалған. Бір уақытта 500 грамнан аса ұн саулаға болмайды, себебі бұл өткірлікті тұрақты етеді мүмкін.	
Дискілер (1-жылдамдық)	
Бастамастан бұрын, келеді дискіне көрсетілген тандау оны келеді суреттерге сай жинағаныңызда тексеріңіз 4 және 5.	
Атауы	Мақсат
 Эмульсиялық диск	Ингредиенттерді армастыру, тұрақты жағсау және эмульсиялану жасау (мысалы, маймен). Гомогенизация тұрақты және сарыланған (маймен).
 Екі жақты диск	Шоқомалды (мысалы, прикваш, сәбіз, шоқомал, т.б.) бір жағымен ұсақтау және ұрпақталт, ингредиенттерді (мысалы, картоп, сәбіз, т.б.) басқа жағымен тұрақты.
⚠️ Ескерту	
<ul style="list-style-type: none">Дискінің иезу пышақты ұстағанды айналыңыз. Онда өте өткір иезу негу бар. Дискіне алдында нұр тексеріліп омықты қатты ингредиенттерді илеуді ұн пайдаланбаңыз. Ингредиенттер сияқты түтікпен және ингредиенттерді итергішпен ұлтіп салып тынғандыңыз.	
🔌 Ескерту	
<ul style="list-style-type: none">Ингредиенттерді бөлу түтікпен итергішпен салмаңыз. Жылдам тұрақты немесе ұлтпту үшін азық салатын түтіккі бәрмалты етіп тұтырыңыз. Азықты кей мөлшерде илеуді керек болса, оны ышпене партиемармен өлшеңіз және тоқтағанды партиемар арқылы босатып өткіріңіз. Қимыр ингредиенттің қиындығы табиғи болса, оны басқа тағамға пайдалану алыңыз.	
Блендер (2-жылдамдық)	Тек HR7320
Бастамастан бұрын, келеді суретте сай жинағаныңызда тексеріңіз 6.	
Блендердің және штепсельдің қиындығы мен сүзгінің иезуіне сәйкес анықтама сүт қондырғыларын шөгерге кеме мен тұндыратын дайындалу үшін пайдалануға болмайды. Оны сондай-ақ маймен жасау үшін пайдалануға да болмайды.	
🔌 Ескерту	
<ul style="list-style-type: none">Ингредиенттерді бөлу түтікпен итергішпен салмаңыз. Жылдам тұрақты немесе ұлтпту үшін азық салатын түтіккі бәрмалты етіп тұтырыңыз. Азықты кей мөлшерде илеуді керек болса, оны ышпене партиемармен өлшеңіз және тоқтағанды партиемар арқылы босатып өткіріңіз. Қимыр ингредиенттің қиындығы табиғи болса, оны басқа тағамға пайдалану алыңыз.	
Блендер (2-жылдамдық)	Тек HR7320
Бастамастан бұрын, келеді суретте сай жинағаныңызда тексеріңіз 6.	
Блендердің және штепсельдің қиындығы мен сүзгінің иезуіне сәйкес анықтама сүт қондырғыларын шөгерге кеме мен тұндыратын дайындалу үшін пайдалануға болмайды. Оны сондай-ақ маймен жасау үшін пайдалануға да болмайды.	
🔌 Ескерту	
<ul style="list-style-type: none">Ингредиенттерді бөлу түтікпен итергішпен салмаңыз. Жылдам тұрақты немесе ұлтпту үшін азық салатын түтіккі бәрмалты етіп тұтырыңыз. Азықты кей мөлшерде илеуді керек болса, оны ышпене партиемармен өлшеңіз және тоқтағанды партиемар арқылы босатып өткіріңіз. Қимыр ингредиенттің қиындығы табиғи болса, оны басқа тағамға пайдалану алыңыз.	

🔌 Ескерту	
<ul style="list-style-type: none">Тем қолмен қапта ішкенә. Табаға қапта илеу ұсынамайды, себебі ол өткірлікті тұрақты етеді қамалған. Бір уақытта 500 грамнан аса ұн саулаға болмайды, себебі бұл өткірлікті тұрақты етеді мүмкін.	
Дискілер (1-жылдамдық)	
Бастамастан бұрын, келеді дискіне көрсетілген тандау оны келеді суреттерге сай жинағаныңызда тексеріңіз 4 және 5.	
Атауы	Мақсат
 Эмульсиялық диск	Ингредиенттерді армастыру, тұрақты жағсау және эмульсиялану жасау (мысалы, маймен). Гомогенизация тұрақты және сарыланған (маймен).
 Екі жақты диск	Шоқомалды (мысалы, прикваш, сәбіз, шоқомал, т.б.) бір жағымен ұсақтау және ұрпақталт, ингредиенттерді (мысалы, картоп, сәбіз, т.б.) басқа жағымен тұрақты.
⚠️ Ескерту	
<ul style="list-style-type: none">Дискінің иезу пышақты ұстағанды айналыңыз. Онда өте өткір иезу негу бар. Дискіне алдында нұр тексеріліп омықты қатты ингредиенттерді илеуді ұн пайдаланбаңыз. Ингредиенттер сияқты түтікпен және ингредиенттерді итергішпен ұлтіп салып тынғандыңыз.	
🔌 Ескерту	
<ul style="list-style-type: none">Ингредиенттерді бөлу түтікпен итергішпен салмаңыз. Жылдам тұрақты немесе ұлтпту үшін азық салатын түтіккі бәрмалты етіп тұтырыңыз. Азықты кей мөлшерде илеуді керек болса, оны ышпене партиемармен өлшеңіз және тоқтағанды партиемар арқылы босатып өткіріңіз. Қимыр ингредиенттің қиындығы табиғи болса, оны басқа тағамға пайдалану алыңыз.	
Блендер (2-жылдамдық)	Тек HR7320
Бастамастан бұрын, келеді суретте сай жинағаныңызда тексеріңіз 6.	
Блендердің және штепсельдің қиындығы мен сүзгінің иезуіне сәйкес анықтама сүт қондырғыларын шөгерге кеме мен тұндыратын дайындалу үшін пайдалануға болмайды. Оны сондай-ақ маймен жасау үшін пайдалануға да болмайды.	
🔌 Ескерту	
<ul style="list-style-type: none">Ингредиенттерді бөлу түтікпен итергішпен салмаңыз. Жылдам тұрақты немесе ұлтпту үшін азық салатын түтіккі бәрмалты етіп тұтырыңыз. Азықты кей мөлшерде илеуді керек болса, оны ышпене партиемармен өлшеңіз және тоқтағанды партиемар арқылы босатып өткіріңіз. Қимыр ингредиенттің қиындығы табиғи болса, оны басқа тағамға пайдалану алыңыз.	

Электромангнитті өрістер (ЭМО)
Philips Aвител қарамақ электромангнитті өрістерге (ЭМО) қатысты барлық стандарттары анық көлемді.
Әуелге
Бұл тағды осы өнімді қалыпта түрмстық қарамақпен тастауға болмайтынын білдіреді (2012/19/ЕУ).
Электр және электромагнит өнімдердің қалдыстарын білім жинау жөніндегі өнімнің қорғаныс сәтіндегі қолдану директ. тастау қорғаныс ортағы және адам денсаулығына тиетін заңды әрекеттер арқылы анықталған.
🔌 Көрсет
<ul style="list-style-type: none">Құрғақ ұсақтау, иезілме, ұстағанды ұстау және іркіткі болмау неғұрлым ұн илеу қамалған ұстау мақсатында (CP0998) қолданына.
5 Тазаалу
⚠️ Ескерту
<ul style="list-style-type: none">Құралды тазаламас бұрын оны розеткадан ажыратыңыз.

⚠️ Ескерту	
<ul style="list-style-type: none">Жұмыр өте өткір. Тағам процесстермен пышақ бөлігін, блендердің пышақ бөлігін және дискілерді тазалағанда айналыңыз.	

- Моторды дымқыл сумен біркелкі сүрткіңіз.
- Басқа бөлшектерді ыстық суда (< 60°С) браз жуу сұйықтығын қосылт немесе майды жуғыштау жұмысыз.

6 Сақтау

- Қуат сымын біркелкімен сым сақтау орнына тұрыңыз (Сурет 10-сурет).
- Өнімді құрғақ жерде сақтаңыз.
- Тағам өнімдері табаға қиындығы қосалқы құралдарды салмаңыз (11).

⚠️ Ескерту	
<ul style="list-style-type: none">Сатыу барлық аймақтар мен аймақтар мұқият өлшеңіз. Пышақтар және дискілер жүздерін қатты тазарту тиімділігіне иеделеміз. Бұл пышақты итергіш мүмкін.	

7 Кепілдік және қызмет

Мәселе туындаса, қызмет көрсету немесе апарат қажет болса, www.philips.com/support торабына кіріңіз немесе өнімдерді Philips тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Телефон нөмірін алуиңіз және кезінде қолданылған тағамға болмайды. Егер өнімдерді тұтынушыларға қызмет көрсету орталығы болмаса, оны жергілікті Philips компаниясынан диконсе барыңыз.

Летувия
🔌 Ескерту
<ul style="list-style-type: none">Сатыу барлық аймақтар мен аймақтар мұқият өлшеңіз. Пышақтар және дискілер жүздерін қатты тазарту тиімділігіне иеделеміз. Бұл пышақты итергіш мүмкін.

1 Svarbu

Sveiknamis! Sveikiūs, Philips' gaminių ir sveiki atvykę! Kad galėtumėte pasinaudoti visais, Philips' pagalbos tarnybos teikiamais privalumais, užregistruokite savo gaminių adresu **www.philips.com/welcome**. Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šį vartotojų vadovą ir saugaukite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

Pavojus

- Niekada nemerkite prietaisą su varikliu į vandens, ir neplaukite jo iš čiaupo tekančiu vandeniu.

Išpėjimas

- Naudodami prietaisą niekada nestumkite produktų į padavimo vamzdį pirštu ar kokiu nors daiktu. Naudokite kitą stūmiklį.
- Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad prietaiso apsačioje nurodyta įtampa sutampa su vietine maitinimo įtampa.
- Norėdami išvengti pavojingos situacijos, šio prietaiso niekada nejunkite prie laikmąčio jungikliu.
- Nenaudokite prietaiso, jei pastebite, kad maitinimo laidas, kištukas, apsauginis dangtelis arba kitos dalys yra pažeistos, arba ant jų matote įtrūkimų.
- Jei paželstas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai. „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kad išvengtumėte pavojaus.
- Nenaudokite prietaiso, jei pastebite, kad maitinimo laidas, kištukas, apsauginis dangtelis arba kitos dalys yra pažeistos, arba ant jų matote įtrūkimų.

- Jei paželstas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai. „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kad išvengtumėte pavojaus.
- Nenaudokite prietaiso, jei pastebite, kad maitinimo laidas, kištukas, apsauginis dangtelis arba kitos dalys yra pažeistos, arba ant jų matote įtrūkimų.
- Jei paželstas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai. „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kad išvengtumėte pavojaus.
- Šiuo prietaisu negalima naudotis vaikams. Laikykitės prietaisą ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Šį prietaisą gali naudoti asmenys, kurių fiziniai, jutimo ar protiniai gebėjimai yra silpnėsi arba kurie neturi patirties ir žinių, taip pat tie, kurie būvo prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudotis prietaisu bei supažindinti su susijusiais pavojais.

- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Jei maistas prilimpa prie maišytuvo ašočo ar dubens sienelių, išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo. Tada mentele (nepriedama) pašalinkite maistą nuo sienelių.
- Būkite atsargūs, ištušindami dubenį, imdami ar valydami diskus, pjaustymo įtaisus ir sulčiapaudes sietelį. Ašmenys yra labai aštrūs.
- Nelieskite ašmenų, ypač kai prietaisas prijungtas prie maitinimo lizdo. Ašmenys yra labai aštrūs.
- Jei ašmenys užstringa, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir išimkite ašmenis blokuojančius elementus.
- Prieš apdorodami palaukite, kol karšti produktai atvės (< 60 °C).
- Būkite atsargūs pildami karštą vandens į virtuves kombinaj ar maišytuvą, nes jis gali būti atstikintai išleistas iš prietaiso.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.

Dėmesio

- Kad išvengtumėte pavojaus, galinčio kilti nepaardainai išsugnum terminę sistemą, šis prietaisas neturi būti jungiamas per išorinį perjungimo įtaisą, pvz., laikmatį, arba būti prijungtas prie grandinės, kuri yra nuolat įjungtama ir išjungtama.
- Niekada neišjunkite prietaiso sukdamai maišytuvo ašotį, dubenį ar jo dangtelį. Prietaisą visada išjunkite pasukdami greičio reguliatorių į 0.
- Vos baigė naudotis, atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo.
- Visada palaukite, kol sustos judančios dalys, išjunkite prietaisą, ištraukite kištuką ir tik tada atidarykite jo dangtį, kad galėtumėte pasiekti judančias dalis.
- Jei palikate prietaisą be priežiūros, ketinate jį išrinkti, surinkti, valyti, keisti priedus ar pasiekti naudojant judančias dalis, visada išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laidą iš elektros tinklo.
- Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liečis su maistu. Vadovaukites šiame vadove pateiktais nurodymais ir valymo lentele.
- Nenaudokite jokių priedų ar dalių, pagamintų kitų gamintojų ir nerekomenduojamų „Philips“. Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jįsusį garantija.
- Niekada neviršykite ant dubens ar ašočo nurodyto maksimalaus produkto kiekio. Laikykitės vartotojų vadove nurodytų kiekio, apdorojimo laiko ir greičio apribojimų.
- Apdoroje kiekvieną porciją visada leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros.

- Apdorojant kai kuriuos produktus, tokius kaip morkos, gali pasikeisti dalių paviršiaus spalva. Tai neturi neigiamo poveikio dailms. Po kurio laiko spalvos pasikeitimas išnyksta.
- Triukšmingumo lygis: Lc = 87 dB (A)

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Sis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus.

Perdirbimas

Šis simbolis reiškia, kad gaminio negalima išmesti kartu su namų atliekomis, turinčiomis atliekomis (2012/19/ES). Laikykitės šiuo šalyje galiojančiuo taisyklių, kuromis reglamentuojamas atšaktas elektros ir elektronikos gaminių surinkimas. Tikimai išmestus galima nuo neigiamo poveikio apsaugoti aplinka ir žmonių sveikatą.

2 Apžvalga (1 pav.)

- Virtuvės kombaino stūmiklis
- Virtuvės kombaino dubens dangtelis
- Pjaustymo įtaisas
- Mikimyno priedas
- Plakimo diskas
- Dvipusis diskas

A: Skirtas plonai pjaustyti griežinėliais

B: Skirtas smulkiai pjaustyti

2 Varomoji ašis

- Virtuvės kombaino dubuo
- Maitinėtis (galima įjungti pasirinktinai)
- Maišytuvo matavimo puodelis
- Virtuvės dangtelis (tik HR7320)
- Maišytuvo ašotis (tik HR7320)
- Sandarinamasis žiedas (tik HR7320)
- Įsikišamas maišytuvo / maitinimo pjaustymo įtaisas (tik HR7320)
- Variklio įtaisas su reguliatorium

3 Prieš naudodami pirmą kartą

Prieš naudodami prietaisą ir jo priedus pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, visada išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laidą.
1. Apvalinkite adresu **www.philips.com**
2. Pagrindiniame puslapyje spausdinteli paieškos mygtuką **Q**.
3. Pateiktas laukelyje įvesti gaminio numerį HR7310 arba HR7320
4. Pateiktose reguliatoriaus sravyse arba atstikintai nelieskite informacijos
5. Įveskite adresą ir receptų rasimo aplikaciją **www.philips.com/kitchen**

Variklio šiluminė apsauga (automatinis sustabdymas, apsaugantis nuo perkrovos)

Prieš naudodami sukonstruotas taip, kad naudojant juos apsaugotus nuo perkaitimo ir viršijimo.
Perkovos atveju jis automatiškai sustos, kad nesugestų variklis.
Jei norite iš naujo nustatyti prietaisą, atlikite toliau nurodytus veiksmus:
1. Pasukite rankenėlę į 0 padėtį ir išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.
2. Spiekite tiek produktų išimkite, kad sumažintumėte apkrovą.
3. Palaukite 20 min., kol prietaisas atvėsta.
4. Iškirkite maitinimo kištuką prie maitinimo lizdo ir iš naujo pasirinkite paeigaidavimą greitį.

4 Virtuvės kombaino naudojimas

Bendras surinkimas

- Naudodami arba surinkdami kokį nors priedą vadovaukitės 2–8 pav.
1. Užkeikite dubenį ant variklio įtaiso ir sukite jį pagal laikrodžio rodyklę, kol išgirsite spragtelėjimą
2. Į dubenį įstatykite priedą arba priedų su valenėliu.
3. Produktus suderkite į indą.
4. Užkeikite dubens dangtelį ir sukite jį pagal laikrodžio rodyklę, kol išgirsite spragtelėjimą. Tada įstatykite stūmiklį į tekimo vamzdį.
 - Jei naudojote diskus, stūmiklio pastumkite produktus į tekimo vamzdį.
5. Prijunkite maitinimo kištuką prie maitinimo lizdo.
6. Patikrinkite rekomenduojamą produkto kiekį ir nustatymus pagal 9 pav. Pasukite rankenėlę ties norimo greičio nustatymu.
7. Baigę naudotis, pasukite rankenėlę į 0 padėtį ir išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

Spalvos ir greičio atitikimo vadovas

Kad kiekvieną kartą rezultatai būtų puikūs, suderinkite priedo spalvą su tokios pačios spalvos greičiu, pažymėtu ties rankenėle.
Naudokite 1 greitį, norėdami plakti grietinėlę, plakti kiaušinius, maišyti tešlas ir daromas tešlas. Naudokite 2 greitį, norėdami smulkinti svogūnus, maiti mėsą, gaminti tirštesnius kokteilius ir kt. (daugiau informacijos rasite 9 pav.).

Spalva	Optimizuotas greitis
Sviesiai oranžinė	1 greitis
Tamsiai oranžinė	2 greitis
Pjaustymo įtaisas (2 greitis)	
Prieš pradėdami surinkite prietaisą pagal pav. 2.	
Įsikišamas įtaisą galite naudoti norėdami produktus pjaustyti, maišyti, malti, trupinti ar lyti gaminti.	
Prie ašmenų arba dubens viduje prilipusį maistą išimkite mentele, o išjunge prietaisą ja pašalinkite pertekliū.	
Naudojimas / prietaikimas	Paskirt

- Mlynec** (opcjonalny zakup)
- Młarka do blendera**
- Pokrywa blendera (tylko model HR7320)**
- Dzbanek blendera (tylko model HR7320)**
- Pierścien uszczelniający (tylko model HR7320)**
- Zdejmowana część tnąca blendera/młynka (tylko model HR7320)**
- Część silnikowa z pokrętłem regulacyjnym**

3 Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem urządzenia i akcesoriów dokładnie umyj wszystkie części, które stykają się z żywnością.

Aby poznać przydatne wskazówki i proste przepisy przez Internet, możesz wykonać następujące czynności:

- Odwiedź stronę Internetową www.philips.com.
- Kliknij przycisk wyszukiwania **Q** na stronie głównej.
- Wprowadź numer produktu HR7310 lub HR7320 w polu wyszukiwania.
- Wyszukaj lub pobierz potrzebne informacje wyświetlane w wynikach wyszukiwania.
- Inspirowane przepisy można znaleźć na stronie Internetowej www.philips.com/recipes.

Ochrona termiczna silnika (chroniąca przed przecięciem funkcja automatycznego zatrzymywania pracy urządzenia)

Robot kuchenny został opracowany z myślą o ochronie przed przegrzaniem i przestaniem podczas użytkowania.

W przypadku przegrzania nastąpi automatyczne zatrzymanie pracy urządzenia, aby zapobiec uszkodzeniu silnika.

Aby zresetować urządzenie, wykonaj następujące czynności:
1 Ustaw pokrętkę w położeniu 0 i odłącz urządzenie od zasilania.
2 Usun część składników w celu zmniejszenia obciążenia.
3 Poczekaj 20 minut, aż urządzenie ostygnie.

4 Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego i ponownie wybierz żądaną prędkość.

4 Korzystanie z robota kuchennego

Ogólny montaż

Przed przystąpieniem do użytkowania lub montażu akcesoriów, zapoznaj się z instrukcją montażu przedstawionymi na rys. 2 do 6.

- Aby zamontować pojemnik na części silnikowej, obróć ją w prawo, aż usłyszysz „kliknięcie”.
- Przymocuj akcesorium lub akcesorium z walkiem do pojemnika. Włóż składniki do pojemnika.
- Załącz pokrywkę na pojemnik i obróć ją w prawo, aż usłyszysz „kliknięcie”. Następnie umieść popychacz w otworze na produkty, a następnie popychacz.
- W przypadku tarcz wyciskających odwróć na odwrót na produkty za pomocą popychacza.
- Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego.
- Sprawdź zalecane ilości składników i ustawienia przedstawione na rys. 9. Obróć pokrętkę do żądanej pozycji ustawienia prędkości.
- Po zakończeniu pracy ustaw pokrętkę w pozycji 0 i wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

Przewodnik dotyczący dopasowywania koloru prędkości

W celu uzyskania doskonałych rezultatów za każdym razem dopasuj kolor akcesorium do koloru prędkości w pobliżu pokrętki.

Użyj pokrętki 1 do ubijania śmietany i jajek, przygotowywania ciastek i ciasta na chleb. Użyj prędkości 2 do śniadania, mielenia mięsa, przyzadzania kocki i wleń innych ilości (szczegółowe informacje przedstawiono na rys. 9).

Kolor	Zoptymalizowana prędkość
Ciemnopomarańczowy	Prędkość 1
Złomnopomarańczowy	Prędkość 2

Część tnąca (prędkość 2)

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zmontuj je zgodnie z rys. 2. Część tnąca służy do śniadania, miksowania, mielenia, kruszenia i przygotowywania puree ze składników.

Aby usunąć urządzenie, które przykleja się do ostrza lub do ścianek pojemnika, wyłacz urządzenie i użyj łopaty.

Zastosowanie	Cel
Mielenie mięsa/ryb	Pulpety, ciasteczka rybie, burgery
Śniadanie cebuli/zól	Salsa, pesto lub dżemowanie
Kruszenie orzechów lub czekolady	Dodatek lub dekoracje do salatek, chleba, puddingu.
Rozcieranie orzechów	Pasta z masła migdałowego lub orzechowego
Łuczenie ziemiaków	Przygotowywanie puree ziemniaczanego
Miksowanie i ubijanie	Mieszanie ciasta

Uwaga
<ul style="list-style-type: none">Zamontuj część tnącą w pojemniku przed dodaniem składników. Nie używaj ostrza do rozdrabniania twardych składników, takich jak ziarna ryżu, kukurydza, kukurydza, kaszka czy kostki lodu, ponieważ może to doprowadzić do jego stopienia. Nie należy rozdrabniać czekolady lub twardego sera zbyt długo. Może to spowodować zbyt długie nagrzanie się tych produktów i ich roztopienie lub zbicie się w grudki.

Uwaga
<ul style="list-style-type: none">Ważnym wyrobkiem jest ciasto tylko ręczne. Nie zaleca się ponownego wyrobienia ciasta w pojemniku, ponieważ może to spowodować niestabilną pracę robota kuchennego. Nie umieszczaj więcej niż 500 g mąki na raz, ponieważ może to spowodować niestabilną pracę robota kuchennego.

Końcówka do wyrobiana ciasta (prędkość 1)

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zmontuj je zgodnie z rys. 3. Aby rozpocząć korzystanie z urządzenia, ustaw pokrętkę regulacji prędkości w pozycji 1. Po uformowaniu ciasta ustaw pokrętkę regulacji prędkości w pozycji 0, aby zatrzymać pracę urządzenia.

za pomocą końcówki do wyrobiana ciasta można szybko i bezproblemowo wyrobić ciasto na chleb, sąlczki, ciastka, placki i makaron.

Uwaga
<ul style="list-style-type: none">Ponownie wyrobisz ciasto tylko ręcznie. Nie zaleca się ponownego wyrobienia ciasta w pojemniku, ponieważ może to spowodować niestabilną pracę robota kuchennego. Nie umieszczaj więcej niż 500 g mąki na raz, ponieważ może to spowodować niestabilną pracę robota kuchennego.

Tarcze (prędkość 1)

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia wybierz jedną z poniższych tarcz i zmontuj ją zgodnie z rys. 4 i rys. 5.

Imię	Cel
	Tarcza emulgacyjna <p>Do ubijania i emulgowania składników (np. majonezu, sosu holenderskiego i bitej śmietany).</p>
	Dwustronna tarcza <p>Szatkuj i ucieraj składniki (np. ser, marchewkę, czekoladę itp.) za pomocą jednej strony i kroj składniki za pomocą drugiej strony (np. ziemniaki, marchewkę itp.)</p>

Uwaga
<ul style="list-style-type: none">Uważaj na ostrze tarczy wyrobki. Jest ono bardzo ostre. Nigdy nie używaj tarczy do rozdrabniania twardych składników, takich jak kostki lodu. Nie naciskaj zbyt mocno na popychacz podczas wpychania składników do otworu na produkty.

Uwaga
<ul style="list-style-type: none">Wyciskaj składniki do otworu na produkty za pomocą popychacza. Aby osiągnąć najlepsze rezultaty, wkładaj produkty do otworu stopniowo. W przypadku większej ilości składników miksuj jednorazowo male porcje i opróżniaj pojemnik po każdej porcji. Jeśli pozostał Ci mały kawałek jakiegos składnika, możesz wyrzucić go do innych potraw.

Blender (prędkość 2) (tylko model HR7320)

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zmontuj je zgodnie z rys. 6. Za pomocą blendera można przygotować koktajle mleczne, sosy, zupy i sosy na bazie owoców, wazy i wody lub innych płynów. Ponadto można go użyć do zrobienia majonezu.

Uwaga
<ul style="list-style-type: none">Nigdy nie wkładaj do dzbanka dion ani żadnych przedmiotów podczas pracy blendera. Przed zamocowaniem części tnącej w dzbanku blendera zawsze naładz na niego uszczelnienie. Aby dodać płynne składniki podczas miksowania, włóż je do dzbanka przez otwór na produkty. Pomił składniki przeznaczone do miksowania na małe kawałki. Jeśli chcesz przygotować więcej ilości jedzenia lub napoju, podziel składniki na mniejsze porcje – nie przetwarzaj ich w całości za jednym razem. Aby zarobiec roztworami, w przypadku miksowania pieniących się płynów (np. mleko) nie wlewać do dzbanka więcej niż 1 litr płynu. Włóż składniki do dzbanka blendera, nie przekraczając maksymalnego poziomu.

Wskazówka
<ul style="list-style-type: none">Aby uzyskać najlepsze rezultaty, do mielenia na sucho – np. w celu sproszkowania zsiarę kawy – używaj młynka (CP0998).

5 Czyszczenie

Uwaga
<ul style="list-style-type: none">Przed czyszczeniem urządzenia wyjmij składnik elektrycznego.

Uwaga
<ul style="list-style-type: none">Krawędzie tnące są bardzo ostre. Zachowaj ostrożność przy czyszczeniu części tnącej robota kuchennego, części tnącej blendera i tarcz.

- Wyczyść część silnikową wlotną szmatką.
- Miły rozkładający w gorącej wodzie (+ 60°C) z odrobiną płynu do mycia naczyń lub w zmywarce.

6 Przechowywanie

- Włóż urządzenie do nieodwadnianego schowka na przewód (rys. 10).
- Przechowuj produkt w suchym miejscu.
- Włóż małe akcesoria do pojemnika robota kuchennego (rys. 11).

Uwaga
<ul style="list-style-type: none">Podczas przechowywania należy ostrożnie obchodzić się z częściami tnącymi i tarczami. Upewnij się, że krawędzie tnące ostrzy i tarcz nie stykają się z twardymi przedmiotami. Może to doprowadzić do ich stopienia.

7 Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy oraz w przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów przejdź na stronę www.philips.com/support lub skontaktuj się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta firmy Philips. Numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej. Jeśli w Twoim kraju nie ma Centrum Obsługi Klienta, zwróć się o pomoc do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Romiână

1 Important

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența ofertă de Philips, înregistrați-i produsul la www.philips.com/welcome.

Citește cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul și plătează-ți pentru a consulta ulterior.

Pericol

- Nu introdu blocul motor în apă și nici nu îl clăți la robinet.

Avertisment

- Nu utiliza niciodată degetele sau un obiect pentru a împinge ingredientele în tubul de alimentare în timp ce aparatul funcționează. Folosește numai împingătorul.
- Înainte de a conecta aparatul la alimentare, asigură-te că tensiunea indicată în partea inferioară a aparatului corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu conecta niciodată acest aparat la un întrerupător comandat de un ceas electronic pentru a evita situațiile periculoase.
- Nu utiliza aparatul în cazul în care cablul de alimentare, ștecherul, capacul de protecție sau orice alte piese sunt deteriorate sau au crăpături vizibile.

- Nu conecta niciodată acest aparat la un întrerupător comandat de un ceas electronic pentru a evita situațiile periculoase.
- Nu utiliza aparatul în cazul în care cablul de alimentare, ștecherul, capacul de protecție sau orice alte piese sunt deteriorate sau au crăpături vizibile.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita pericolele.
- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de către copii. Nu lăsa aparatul și cablul său de alimentare la îndemâna copiilor.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduce sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le prezintă.
- Nu lăsa aparatul să funcționeze nesupraveheat.
- Dacă alimentele se lipeșc de perețele vasului blenderului sau al bolului, oprește aparatul și scoate ștecherul din priză. Apoi utilizează o spatulă (neinclusă) pentru a îndepărta alimentele de pe pereții vasului.
- Ai grijă când goleşti castronul, manipulezi sau cureți discurile, lamele și sita storcătorului. Marginile tăioase sunt foarte ascuțite.

- Nu atinge lamele, în special atunci când aparatul este în funcțiune. Lamele sunt foarte ascuțite.
- Dacă lamele se blochează, scoate ștecherul din priză înainte de a îndepărta ingredientele care blochează lamele.
- Lasă ingredientele fierbinți să se răcească (< 60 °C) înainte de a le procesa.
- Ai grijă dacă torni lichid fierbinte în robotul de bucătărie sau în blender, deoarece acesta poate fi evacuat din aparat din cauza generării buștelor de abur.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

- Pentru a evita pericolele datorate resetării necorespunzătoare a releeului termic, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv de comutație extern, cum ar fi un cronometru și nu trebuie conectat la a circuit care este pomit și oprit regulat de către aparat.
- Nu opri niciodată aparatul răscind vasul blenderului, bolul sau capacele acestora. Oprește întotdeauna aparatul rotind selectorul de turăție în poziția 0.
- Scoate aparatul din priză imediat după utilizare.
- Așteaptă întotdeauna până când piesele mobile se opresc, apoi oprește și scoate aparatul din priză înainte de a deschide capacul și a ajunge la piesele care se mișcă în timpul utilizării.

- Oprește și scoate întotdeauna din priză aparatul dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de a-l monta, demonta, curăța, schimba accesoriile sau de a te apropia de componente în mișcare în timpul utilizării.
- Curăța foarte bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de a utiliza aparatul pentru prima oară. Consultă instrucțiunile și tabelul pentru curățare din acest manual.
- Nu utiliza niciodată accesorii sau componente de la alți producători, care nu sunt recomandate explicit de Philips. Dacă utilizezi astfel de accesorii sau componente, garanția se anulează.
- Nu depăși nivelul maxim indicat pe bol sau pe vas. Respectă cantitățile, durata de procesare și turăția indicate în manualul de utilizare.
- Lasă întotdeauna aparatul să se răcească la temperatura camerei după fiecare șarjă procesată.
- Anumite ingrediente, cum ar fi morcovii, pot provoca decolorarea suprafeței componentelor. Aceasta nu are un efect negativ asupra componentelor. Decolorările dispar de obicei după un anumit timp.
- Nivel de zgomot: Lc = 87 dB [A]

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF).

Reciclare

Acest simbol înseamnă că produsul nu poate fi eliminat împreună cu gunoii menajeri normal (2012/19/UE).

Urmează regulile din țara ta pentru colectarea separată a produselor electrice și electronice. Eliminarea corectă contribuie la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și asupra sănătății umane.

2 Prezentare generală (fig. 1)

1 **Împingător pentru robotul de bucătărie**
Capac pentru bolul robotului de bucătărie

2 **Bloc tăietor**

3 **Accesorii de frământare**

4 **Disc de emulsifiere**

5 **Bolul robotului de bucătărie**

6 **Râșniță (achiziție opțională)**

7 **Pahar gradat pentru blender**

8 **Capacul blenderului (numai pentru HR7320)**

9 **Vasul blenderului (numai pentru HR7320)**

10 **Inel de etanșare (numai pentru HR7320)**

11 **Blocul tăietor detașabil pentru blender/râșniță (numai pentru HR7320)**

12 **Bloc motor cu buton de control**

2 **Prezentare generală (fig. 1)**
Împingător pentru robotul de bucătărie
Capac pentru bolul robotului de bucătărie
1 Bloc tăietor
3 Accesorii de frământare
4 Disc de emulsifiere
5 Bol
6 Râșniță (achiziție opțională)
7 Pahar gradat pentru blender
8 Capacul blenderului (numai pentru HR7320)
9 Vasul blenderului (numai pentru HR7320)
10 Inel de etanșare (numai pentru HR7320)
11 Blocul tăietor detașabil pentru blender/râșniță (numai pentru HR7320)
12 Bloc motor cu buton de control

1 **Împingător pentru robotul de bucătărie**
Capac pentru bolul robotului de bucătărie

2 **Bloc tăietor**

3 **Accesorii de frământare**

4 **Disc de emulsifiere**

5 **Bolul robotului de bucătărie**

6 **Râșniță (achiziție opțională)**

7 **Pahar gradat pentru blender**

8 **Capacul blenderului (numai pentru HR7320)**

9 **Vasul blenderului (numai pentru HR7320)**

10 **Inel de etanșare (numai pentru HR7320)**

11 **Blocul tăietor detașabil pentru blender/râșniță (numai pentru HR7320)**

12 **Bloc motor cu buton de control**

3 Înainte de prima utilizare

Înainte de a utiliza aparatul și accesoriile pentru prima oară, curăța foarte bine componentele care vin în contact cu alimentele.

Pentru a consulta mai multe sugestii utile și rețete de bază online, poți să:

- Vizitezi www.philips.com.
- Faci clic pe butonul de căutare **Q** de pe pagina principală.
- Introduci numărul produsului, HR7310 sau HR7320. În caseta de căutare.
- Găsești și descarci informațiile de care ai nevoie din rezultatele căutății.

- Pentru mai multe rețete, vizitează www.philips.com/recipes.

Protecția termică a motorului (protecție la suprasarcină prin oprire automată)

Robotul de bucătărie este conceput să fie protejat împotriva supraîncălzirii și supraalimentării în timpul utilizării.

În caz de supraîncălzire, acesta se va opri automat pentru a preveni deteriorarea motorului.

Pentru a reseta aparatul, urmează pașii de mai jos:

- Roteste butonul în sens orar până când auzi un clic pentru a-l fixa pe discul motor.
- Asamblează în bol accesoriul sau accesoriile echipate cu ax.
- Pune ingredientele în bol.
- Pune capacul cu bol și rotilește-l în sens orar până când auzi un clic pentru a-l fixa. Apoi pune împingătorul în tubul de alimentare.
- Printru discul, pune ingredientele în tubul de alimentare utilizând împingătorul.
- Conectează ștecherul la sursa de alimentare.
- Consultă cantitățile de ingrediente și setările recomandate în fig. 9. Roteste butonul la setarea de turăție dorită.
- Roteste, roteste, roteste butonul în poziția 0, apoi scoate aparatul din priză.

Ghidul turățiilor corespunzătoare colorilor

Pentru rezultate perfecte de ficare dată, potrivește culoarea accesoriului cu aceeași culoare a turăției de lângă zona butonului.

Folosește turăția 1 pentru a prepara frișcă, a bate albușuri de ou și pentru a face produse de patiserie și aluturiile cu pâine. Folosește turăția 2 pentru a toca ceapă și carne, a prepara smoothie-uri și altele (consultă fig. 9 pentru detalii).

Culoare	Turăție optimizată
Portocaliu deschis	Turăția 1
Portocaliu închis	Turăția 2

Blocul tăietor (turația 2)

Înainte de a începe, asigură-te că asamblezi în conformitate cu fig. 2. Poți utiliza blocul tăietor pentru a tăia, a amesteca, a toca, a fărâmița sau a pașă ingredientele.

Pentru a îndepărta alimentele care rămân lipite pe lamă sau în interiorul bolului, folosește o spatulă pentru a îndepărta excesul de alimente după oprirea aparatului.

Utilizare/Aplicare	Scop
Tocac carne/pește	Chiftele, chiftelele din pește, burger
Tocac ceapă/plante aromatice	Salsa, pesto sau pentru ornat
Mărunt și nuci sau ciocolată	Topinguri sau garnituri pentru salate, pâine, budinc
Nuci pentru piureuri	Pastă de migdale sau unt de arahide
Puree de cartofi	Preparat piure de cartofi
Amestec și băut	Amestecarea aluturilor pentru prăjituri

Notă
<ul style="list-style-type: none">Pune întotdeauna blocul tăietor în bol înainte de a începe să adăuși ingredientele. Nu utiliza blocul tăietor pentru a toca ingredientele tari, de tipul boabelor de cafea, curmăușii, mazăre și ouăle fierte. Nu pune mai mult de 500 g de carne în contact cu obiecte dure. Acesta poate provoca tocierea lamei.

Accesorii de frământare (turația 1)

Înainte de a începe, asigură-te că asamblezi în conformitate cu fig. 3.

Roteste butonul la turăția 1 pentru a începe. Roteste turăția la turăția 0 pentru a opri procesarea. Când aluturile este gata, scoate accesoriul de frământare pentru a frământare, rotind și simplă a alutului pentru pâine, roșii, pateuri, prăjituri, plăcinte și paste.

Precauție
<ul style="list-style-type: none">Frământă din nou numai cu mâna. Nu este recomandat să frământi din nou în toc, deoarece poate fi rănit. Nu pune mai mult de 500 g de carne la un moment dat, deoarece poate face robotul instabil.

Discurile (turația 1)

Înainte de a începe, asigură-te că alegi discul dorit din cele de mai jos și asamblează conform fig. 4 și fig. 5.

Nume	Scop
 Disc de emulsifiere	Pentru a bate și a emulsifia ingredientele (de ex., maioneză, sos Hollandaise și frișcă.)
 Disc cu două fețe	Măruntește și rade ingredientele (de ex., brânză, morcov, ciocolată etc.) cu o parte și tale ingredientele cu cealaltă parte (de ex., cartofi, morcovi etc.)

Precauție
<ul style="list-style-type: none">Manevrează cu atenție lama de fetelare a discului. Are o margine tăioasă foarte ascuțită. Nu utiliza niciodată discul pentru a procesa ingredientele tari, precum cuburi de făină. Nu exercita o presiune prea mare pe împingător atunci când apeși ingredientele în tubul de alimentare.

Notă
<ul style="list-style-type: none">Pune ingredientele în tubul de alimentare cu împingătorul. Pentru rezultate optime, umple complet tubul de alimentare. Când trebuie să prepari o cantitate mare de ingrediente, prepară pe rând cantități mici și goleşte bolul frecvent. Nu exercita o presiune prea mare pe împingător atunci când apeși ingredientele în tubul de alimentare.

Notă
<ul style="list-style-type: none">Pune ingredientele în tubul de alimentare cu împingătorul. Pentru rezultate optime, umple complet tubul de alimentare. Când trebuie să prepari o cantitate mare de ingrediente, prepară pe rând cantități mici și goleşte bolul frecvent. Nu exercita o presiune prea mare pe împingător atunci când apeși ingredientele în tubul de alimentare.

Notă
<ul style="list-style-type: none">Pune ingredientele în tubul de alimentare cu împingătorul. Pentru rezultate optime, umple complet tubul de alimentare. Când trebuie să prepari o cantitate mare de ingrediente, prepară pe rând cantități mici și goleşte bolul frecvent. Nu exercita o presiune prea mare pe împingător atunci când apeși ingredientele în tubul de alimentare.

Blender (turația 2) (numai pentru HR7320)

Înainte de a începe, asigură-te că asamblezi în conformitate cu fig. 6. Poți folosi blenderul pentru a-i prepara milkshake-uri, sucuri, supe și sosuri din fructe, legume și apă sau alte lichide. Iți poți folosi și la prepararea maionezei.

Notă
<ul style="list-style-type: none">Nu deschide niciodată capacul pentru a introduce mâna sau vreun obiect în vas în timpul funcționării blenderului. Asamblează întotdeauna inelul de etanșare pe blocul tăietor înainte de a atășa blocul tăietor la vasul blenderului. Pentru a turna ingredientele lichide în timpul procesării, tornă-le în vasul blenderului prin orificiul de alimentare. Tăie în prealabil ingredientele în bucăți mici înainte de a le procesa. Dacă vei să prepari o cantitate mare, procesează pe rând cantități mici în loc să introduci o cantitate mare odată.

	Poznámka
<ul style="list-style-type: none">Do misky najskôr vložte nástavec s čepelmi a až potom pridajte spracovávané suroviny. Abý sa čepel nezatučila, nepoužívajte ju na sekanie tvrdých surovín, napr. zrník kávy, kurkumu, muškátového oreška ani kociek ľadu. Pri sekaní (tvrdého) syra alebo čokolády nenechávajte spotrebič v činnosti príliš dlhý čas. V opačnom prípade sa prísady príliš zožrejú, začnú sa topiť a vytvoría sa hrčky.	

Nadstavec na miesenie (rýchlost 1)

Pred používaním poskladajte spotrebič podľa znázornenia na obr. 3.


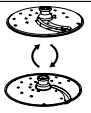
Ak chcete zaočť, otočte ovládač na rýchlosť 1. Keď je cesto hotové, proces ukončíte otočením ovládača na rýchlosť 0.

Nadstavec na miesenie môžete použiť na rýchle a bezproblémové miesenie cesta na chlieb, rožky, koláče, sušienky, torty a cestoviny.

	Upozornenie
<ul style="list-style-type: none">Cesto mieste opätovne iba v rukách. Opätovné miesenie v miske sa neodporúča, pretože môže spôsobiť nestabilitu robota. Nevkladajte naraz viac ako 500 gramov múky, mohol by to spôsobiť nestabilitu robota.	

Disky (rýchlosť 1)

Na začiatku najskôr vyberte požadovaný disk zo zoznamu uvedeného nižšie a založte ho podľa obr. 4 a obr. 5.

	Názov	Účel
	Emulgačný disk	Na šľahanie, vyšľahanie vajíčok a emulgovanie prísad (napr. majonézy, holandskej omáčky a šľahačky)
	Obojstranný disk	Strúhanie prísad (napr. syra, mrkvy, čokolády atď.) jednu stranou a krájanie prísad druhou stranou (napríklad zemiakov, mrkvy atď.)

	Upozornenie
<ul style="list-style-type: none">Pri manipulácii s čepelou disku na krájanie buďte opatrní. Jeho ostrie je veľmi ostré. Disk nikdy nepoužívajte na spracovanie tvrdých surovín, ako napr. kociek ľadu. Pri dávkaní surovín cez dávkovaciu trubicu netlačte prívelmi na piest.	

	Poznámka
<ul style="list-style-type: none">Do dávkovacej trubice podávajte suroviny pomocou plesta. Dávkovacu trubicu naplňajte rovnomerne, aby ste dosiahli najlepšie výsledky. Ak máte spracovať veľké množstvo surovín, spracujte ho po menších dávkach a po každej dávke vyprázdňte nádobu. Ak vám zostane menšie množstvo surovín, môžete ho použiť na ďalšie jedlá.	

Mixér (rýchlosť 2)

Pred používaním poskladajte spotrebič podľa znázornenia na obr. 6. Mixér môžete použiť na prípravu mliečnych kokteílou, štiav, polievok a omáčok z ovocia, zeleniny a vody či iných tekutín. Tiež ho môžete použiť na prípravu majonézy.

	Poznámka
<ul style="list-style-type: none">Kým je mixér v činnosti, nikdy neatvárate veko, aby ste následne do vnútra vložili ruku alebo iný predmet. Pred pripojením nástavca s čepelmi vždy nasadte na čepel mixéra tesniaci kružok. Ak chcete do nádoby počas činnosti zariadenia pridať kvapalnú surovinu, použite na tento účel dávkovací otvor. Suroviny pred spracovaním pokrájajte na drobné kúsky. Ak chcete spracovať väčšie množstvo surovín, radšej spracujte niekoľko menších dávok, ako väčšie množstvo surovín naraz. Predchádzajte vyliatú: Keď spracúvate kvapalinu, ktorá sa zvykné speniť (napr. mlieko), do nádoby mixéra nenalievajte viac, ako 1 liter takejto kvapaliny. Suroviny vkladajte do nádoby mixéra po značku maximálnej úrovne.	

	Tip
<ul style="list-style-type: none">Najlepšie výsledky pri suchom mletí, napríklad pri mletí kávy, dosiahnete, ak použijete príslušenstvo na mletie (CP0998).	

5 Čistenie

	Varovanie
<ul style="list-style-type: none">Kým začnete spotrebič čistiť, odpojte ho od siete.	

	Upozornenie
<ul style="list-style-type: none">Rezné hrany sú mimoriadne ostré. Pri čistení nástavca s čepelmi kuchynského robota, nástavca s čepelmi mixéra a diskov buďte opatrní.	

- Pohonnú jednotku očistite navlhčenou tkaninou.
- Ostatné diely umývajte v teplej vode (< 60 °C) s prídavkom prostriedku na umývanie riadu alebo v umývačke riadu.

6 Odkladanie

- Napájaci kábel zatlačte do integrovaného držíaka na kábel (obr. 10).
- Zariadenie skladujte na suchom mieste.
- Drobné príslušenstvo vložte do misky kuchynského robota (obr. 11).

	Upozornenie
<ul style="list-style-type: none">Pri skladovaní manipulujte s čepelmi a diskami opatne. Dajte pozor, aby rezné hrany čepeli a diskov nepřišli do kontaktu s tvrdými predmetmi. Mohlo by to spôsobiť otupenie čepela.	

7 Záruka a servis

Ak sa vyskytne problém, potrebujete servisný zásah alebo doplnkové informácie, navštívte stránku **www.philips.com/support** alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo vašej krajine. Telefonné číslo nájdete v celosvetovo platnom záručnom liste. Ak sa vo vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Slovenščina

1 Pomembno

Čestitamo vam za nákup in dobrodošli pri Philipsu! Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na **www.philips.com/welcome**.

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabníški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Motorne enote ne potaplajte v vodo, niti je ne spirajte pod tekočo vodo.

Opozorilo

- Ko aparat deluje, sestavin v kanal za polnjenje ne potiskajte s prsti ali kakšnim predmetom. Za to lahko uporabljate samo potiskalo.
- Preden aparat priključite na napajanje, preverite, ali na dnu aparata navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata nikoli ne priklopljajte na časovno stikalo, da ne povzročite nevarnosti.
- Aparata ne uporabljajte, če je napajalni kabel, vtič, zaščitni pokrov ali kateri drugi del poškodovan ali ima vidne razpoke.
- Poškodovani napajalni kabel sme zamenjati samo podjetje Philips, Philipsov pooblaščení servis ali ustrezno usposobljeno osebej.
- Aparata ne smejo uporabljati otroci. Aparat in kabel hranite izven dosega otrok.

- Ta aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.
- Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
- Če se hrana prime stene mešalnika, vrča ali posode, aparat izklopite in izključite z napajanja. Nato z lopatico (ni priložena) odstranite hrano s stene.
- Pri praznjenju posode, uporabi ali čiščenju plošč, rezila in cedila sokovnika bodite previdni. Rezilni robovi so zelo ostri.
- Ne dotikajte se rezil, predvsem, ko je aparat priključen na električno omrežje. Rezila so zelo ostra.
- Če se rezila zataknejo, aparat izključite iz električnega omrežja in šele nato odstranite hrano, ki jih ovira.
- Preden začnete z obdelavo vročih sestavin, naj se ohladijo (< 60 °C).
- Bodite previdni, ko v multipraktik ali mešalnik nalijete vročo tekočino, ker ob nenadnem izpustu pare lahko brizgne iz aparata.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.

Pozor

- Da bi preprečili nevarnost zaradi napačno ponastavljene termične varovalke, aparata ne priklopljajte na zunanjo preklopno napravo, kot je časovnik, ali na tokokrog, ki ga pripomoček redno vkaplja in izkloplja.
- Aparata ne izklopljajte tako, da obrnete posodo mešalnika, posodo ali njen pokrov. Aparat vedno izklopite tako, da izbirnik hitrosti obrnete na 0.
- Po uporabi aparat takoj izključite iz električnega omrežja.
- Vedno počakajte, da se premikajoči deli ustavijo, nato izklopite aparat ter izvlecite vtič, in šele potem odprite pokrov in sezite v dele aparata, ki se med uporabo premikajo.
- Če aparata ne uporabljate oziroma preden ga sestavite, razstavite, očistite, zamenjate dele ali se približate delom, ki se med uporabo premikajo, ga izključite iz napajanja.
- Pred prvo uporabo aparata skrbno očistite vse dele, ki bodo prišli v stik s hrano. Oglejte si navodila in preglednico za čiščenje v tem priročniku.
- Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Uporaba takšnih nastavkov razveljavi garancijo.
- Ne prekoračite največje količine sestavin, označene na posodi. Upoštevajte količine, čas obdelave in hitrost, kot je navedeno v uporabniškem priročniku.
- Po posamezni obdelavi počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.
- Določene sestavine, za primer korenje, lahko povzročijo razbarvanje površine nastavkov. To nima negativnega učinka na nastavke. Razbarvanost ponavadi po določenem času izgine.
- Raven hrupa: Lc = 87 dB [A]

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF).

Recikliranje

Ta simbol pomeni, da izdelka ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki (2012/19/EU).

Upoštevajite državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravišnim odlaganjem pripomorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.

2 Pregled (sl. 1)

- Potiskalo multipraktika**
- Pokrov posode multipraktika**
- Rezilna enota**
- Nastavek za gnetenje**
- Mešalna plošča**
- Dvostranska plošča**
- A: za fino rezanje**
- B: za fino strganje**
- Pogonska os**
- Posoda multipraktika**
- Mlinček (izbimi nakup)**
- Merilna posodica za mešalnik**
- Pokrov mešalnika (samo HR7320)**
- Posoda mešalnika (samo HR7320)**
- Tesnilni obroček (samo HR7320)**
- Snemljiva rezilna enota za mešalnik/mlinček (samo HR7320)**
- Motorna enota z regulatorjem**

3 Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo aparata in nastavkov temeljito očistite dele, ki bodo v stiku s hrano.

Če si želite v spletu ogledati uporabne nasvete in osnovne recepte, lahko storite naslednje:

- Obiščite spletno stran **www.philips.com**.
- Kliknite gumb za iskanje **Q** na domači strani.
- V polje za iskanje vnesite številko izdelka HR7310 ali HR7320.
- V rezultatih iskanja poiščite ali prenesite zelene informacije.
- Odlične recepte si ogledjte na **www.philips.com/kitchen**.

Toplotna zaščita motorja (Zaščita s samodejnim zaklopom za preprečevanje obremenitve)

Posoda multipraktika je zaščitená pred pregrevanjem in premočnim tokom med uporabo.

Če pride do preobremenitve, se samodejno zaustavi, da prepreči poškodbe motorja.

Za ponastavitev aparata izvedite naslednje:

- Regulator obrnite v položaj 0 in ga nato izključite.
- Odstranite nekaj sestavin, da zmanjšate obremenitev.
- Počakajte 20 minut, da se aparat ohladi.
- Napajalni vtič priključite na napajanje in ponovno izberite zeleno hitrost.

4 Uporaba multipraktika

Splošna navodila za sestavljanje

Pred uporabo ali sestavljanjem katerega od nastavkov sestavite v skladu s sl. 2 do 8.

- Posodo obrnite v smeri urinega kazalca, da zasilšite zvok (klik), ko se pridrli na motorno enoto.
- Na posodo namestite nastavek ali nastavek z lijakom.
- Sestavine dajte v posodo.
- Na posodo namestite pokrov in ga obrnite v smeri urinega kazalca, da se silšno zaskoči. Potiskalo nato vstavite v kanal za polnjenje.
 - Pri ploščah sestavine v kanal za polnjenje dodajajte s potiskalom.
- Napajalni vtič priključite na napajanje.
- Preverite predlagano količino sestavin in nastavitev na sliki 9.
- Regulator obrnite na ustrezno nastavitev hitrosti.
- Po uporabi obrnite regulator na **0** in aparat izklopite iz električnega omrežja.

Tabela barv za hitrosti

Za vedno popolne rezultate naj se barva nastavka ujema z barvo hitrosti v bližini regulatorja.

Hitrost 1 uporabite za stepanje smetane in jajc ter pripravo peciva in kruha. Hitrost 2 uporabite za sekljanje čebule, mletje mesa, pripravo napitkov itd. (podrobnosti najdete na sliki 9).

Barva	Prilagojena hitrost
Svetlo oranžna	Hitrost 1
Temno oranžna	Hitrost 2

Rezilna enota (hitrost 2)

Aparat pred začetkom uporabe sestavite, kot je prikazano na sliki 2.

Rezilno enoto lahko uporabljate tudi za sekljanje, mešanje, mletje, drobljenje ali pasiranje sestavin.

Da odstranite hrano, ki se je oprjela noža ali notranjosti posode, uporabite lopatico. Izklopite aparat in z lopatico postrgajte ostanke.

Uporaba/namen	Namen
Mletje mesa/rib	Mesne kroglice, ribje pogače, hamburgerji
Sekljanje čebule/zelišč	Salsa, pesto ali za dekoracijo
Drobljenje orehov ali čokolade	Dotatki ali dekoracija za solate, kruh, pudinge
Pasiranje orehov	Mandljevo ali arašidovo maslo
Krompirjev pire	Priprava krompirjevega pireja
Mešanje in stepanje	Mešanje testa za pecivo

	Opomba
<ul style="list-style-type: none">V posodo vedno najprej namestite rezilno enoto, šele po tem začnite dodajati sestavine. Z rezilno enoto ne sekljajte trdih sestavin, kot so kavna zrna, kurkuma, muškati orešek in ledene kocke, ker se lahko rezilo skrha. Pri sekljanju (trdega) sira ali čokolade ne dovolite, da aparat deluje predolgo. Sicer se sestavine preveč segrejejo in posledično stalijo ali postanejo grudaste.	

Nastavek za gnetenje (hitrost 1)

Aparat pred začetkom uporabe sestavite, kot je prikazano na sliki 3.



Začnete tako, da regulator obrnete na hitrost 1. Ko je testo gotovo, regulator zaustavite, tako da ga obrnete na hitrost 0.

Z nastavkom za gnetenje lahko hitro in enostavno gnetete testo za kruh, zvitke, pecivo, piškote, pite in testenine.

	Pozor
<ul style="list-style-type: none">Ponovno gnetite samo ročno. Ponovno gnetenje v posodi se odsvetuje, saj lahko povzroči nestabilnost procesorja. Ne vsujte več kot 500 gramov moke naenkrat, da procesor ne postane nestabilen.	

Plošče (hitrost 1)

Pred začetkom med temi ploščami izberite ustrezno in jo namestite, kot je prikazano na slikah 4 in sl. 5.

	Ime	Namen
	Mešalna plošča	Za stepanje in emulgiranje sestavin (npr. majoneze, holandske omake in stepene smetane)
	Dvostranska plošča	Ena stran je za strganje in ribanje sestavin (npr. sira, korenja, čokolade itd.), druga stran pa za rezanje sestavin na rezine (npr. krompirja, korenja itd.)

	Pozor
<ul style="list-style-type: none">Pri ravnanju z rezilom plošče bodite previdni. Ima zelo oster rob. Plošče ne uporabljate za obdelovanje trdih sestavin, kot so ledene kocke. Na potiskalo ne pritiskajte premočno, ko v prostor za polnjenje potiskate sestavine.	

	Opomba
<ul style="list-style-type: none">Sestavine s potiskalom potisnite v kanal za polnjenje. Za optimalne rezultate kanal za polnjenje napolnite enakomerno. Večje količine sestavin obdelujte v manjših količinah in posodo občasno izpraznite. Če vam ostane košček sestavine, ga lahko uporabite za druge jedi.	

Mešalnik (hitrost 2) (samo HR7320)

Aparat pred začetkom uporabe sestavite, kot je prikazano na sliki 6.

Z mešalnikom lahko pripravljate mlečne napitke, sokove, juhe in omake iz sadja, zelenjave in vode ali drugih tekočin. Z njim lahko pripravite tudi majonezo.

	Opomba
<ul style="list-style-type: none">Ne odpirajte pokrova in ne segajte z roko ali kakršnimkoli predmetom v posodo, ko mešalnik deluje. Preden rezilno enoto pridrte na posodo mešalnika, nanjo namestite gumijasto tesnilo. Tekočine lahko med obdelovanjem dodajate skozi odprtino v posodi mešalnika. Sestavine pred obdelavo narežite na manjše koščke. Večje količine sestavin obdelujte v več manjših količinah in ne vseh naenkrat. Da preprečite razlivanje: ko obdelujete tekočine, ki se rade penijo (npr. mleko), jih v posodo mešalnika ne nalijte več kot 1 liter. Sestavine dajte v posodo mešalnika do oznake za najvišjo raven.	

	Nasvet
<ul style="list-style-type: none">Za najboljše rezultate pri suhem mletju, npr. mletju kavnih zrn v prah, uporabite nastavek z mlinčkom (CP0998).	

5 Čiščenje

	Opozorilo
<ul style="list-style-type: none">Aparat pred čiščenjem izključite z napajanja.	

	Pozor
<ul style="list-style-type: none">Rezilni robovi so ostri. Pri čiščenju rezilne enote multipraktika, rezilne enote mešalnika in plošč bodite previdni.	

- Motorno enoto očistite z vlažno krpo.
- Druge dele očistite v vroči vodi (< 60°C) z nekaj tekočega čistila ali v pomivalnem stroju.

6 Shranjevanje

- Napajalni kabel potisnite v prostor za shranjevanje kabla (slika) 10).
- Aparat hranite na suhem mestu.
- Majhne nastavke postavite v posodo multipraktika (slika 11).

	Pozor
<ul style="list-style-type: none">Bodite previdni pri shranjevanju rezil in plošč. Pazite, da rezilni robovi rezil in plošč ne pridejo v stik s trdimi predmeti. To lahko skrha rezila.	

7 Garancija in servis

Če imate težavo, potrebujete servis ali informacije, obiščite spletno stran **www.philips.com/support** ali se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi. Telefonska številka je navedena na mednarodnem garancijskem listu. Če v vaši državi ni centra za pomoč uporabnikom, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Srpski

1 Važno

Čestitamo na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste najbolje iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na: **www.philips.com/welcome**.

Pred upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Jedinicu motora nikada ne uranjajte u vodu i ne perite je ispod slavine.

Upozorenje

- Kada je aparat uključen, ne upotrebljavajte prste niti predmete za ubacivanje namirnica u otvor za punjenje. Za ovu namenu koristite isključivo potiskivač.
- Pre nego što aparat povežete na električnu mrežu, proverite da li napon naveden sa donje strane aparata odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Da se ne biste izlagali opasnosti, ovaj aparat nikada nemojte da priključujete na prekidač kontrolisan tajmerom.
- Nemojte da koristite aparat ako je kabl za napajanje, utikač, zaštitni poklopac ili bilo koji drugi deo oštećen, odnosno ako su na njemu vidljive pukotine.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, uvek mora da ga zameni kompanija Philips, ovlašćeni Philips servisni centar ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegao rizik.
- Deca ne smeju da koriste aparat. Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece.
- Ovaj aparat mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti.
- Aparat nikada ne ostavljajte da radi bez nadzora.
- Ako se hrana zalepi za zid činije ili posude blendera, isključite aparat i izvucite kabl iz struje. Zatim lopaticom (nije priložena) uklonite hranu sa zidova posude.
- Budite pažljivi prilikom pražnjenja posude, korišćenja ili čišćenja diskova, jedinica sa sečivima i sita sokovnika. Sečiva su veoma oštra.
- Nemojte da dodirujete sečiva, naročito kada je aparat priključen na električnu mrežu. Sečiva su veoma oštra.
- Ako se sečiva zaglave, isključite aparat iz električne mreže pre uklanjanja sastojaka koji blokiraju sečiva.
- Vrele sastojke ostavite da se ohlade (<60 °C) pre obrade.
- Budite pažljivi ako multipraktik ili blender sadrži vruću tečnost zato što može da dođe do njenog izbacivanja iz aparata usled iznenadnog ispuštanja pare.
- Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu.

Opomena

- Da biste izbegli opasnu situaciju do koje može da dođe zbog slučajnog resetovanja zaštite od pregrevanja, ovaj aparat ne smete da priključujete preko spoljnog uredaja za prekidanje strujnog kola, kao što je prekidač sa tajmerskom kontrolom, niti na strujno kolo koje se programirano uključuje i isključuje.
- Nikada nemojte da isključujete aparat okretanjem posude blendera, činije ili njenog poklopaca. Aparat uvek isključite okretanjem selektora brzine u položaj 0.
- Nakon svake upotrebe, odmah isključite aparat.
- Uvek sačekajte da se pokretni delovi zaustave, zatim isključite aparat i isključite utikač iz električne mreže pre nego što otvorite poklopac i rukama posegnete za bilo kojim delom koji se pomera tokom upotrebe.
- Uvek isključite aparat i isključite ga iz struje ako ga ostavljate bez nadzora, kao i pre sklapanja, rasklapanja, čišćenja, zamene dodataka i rukovanja delovima koji se pomeraju tokom upotrebe.
- Pre prve upotrebe temeljito očistite delove koji dolaze u kontakt sa namirnicama. Pogledajte uputstva i tabelu za čišćenje u ovom korisničkom priručniku.
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Nemojte da prekoračite maksimalni nivo naznačen na posudi ili posudi blendera. Pridržavajte se količina, vremena obrade i brzina koji su navedeni u korisničkom priručniku.
- Uvek ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu nakon svake količine koju obradite.
- Pojedini sastojci poput šargarepe mogu da izazovu promenu boje na površini delova. To nema negativan efekat na dodatke. Promena boje će obično nestati nakon određenog vremena.
- Jačina buke: Lc = 87 dB [A]

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat uskladen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF).

Recikliranje

Ovaj simbol ukazuje na to da ovaj proizvod ne sme da se odlaže za običnim kućnim otpadom (2012/19/EU).

Pratite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanje otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

2 Pregled (sl. 1)

- Потискавач мультипрактика**
- Поклопач посуде мультипрактика**
- Јединица са сећивима**
- Додатак за мешење**
- Диск за прављење емулзија**
- Двоstrани диск**
 - А: За *fino* сецење**
 - В: За *fino* ренданје**
- Рогонска осовина**
- Посуда мультипрактика**
- Млин (опциони додатак)**
- Џољја за мерење за blender**
- Поклопач blenderа (samo HR7320)**
- Посуда blenderа (samo HR7320)**
- Заптивни прстен (samo HR7320)**
- Одвојива јединица са сећивима за blender/млин (samo HR7320)**
- Јединица мотора са регулатором**

3 Pre prve upotrebe

Pre prve upotrebe aparata i dodataka temeljno očistite delove koji dolaze u dodir sa hranom.

Ako želite da istražujete korisne savete i osnovne recepte na mreži, dostupne su vam sledeće opcije:

- Посетите www.philips.com.
- Кликните на дугме за претрагу Q на матичној страници.
- У поље за претрагу унесите број производа HR7310 или HR7320.
- Пронадите или преузмите жељене информације помоћу резултата претраге.
- Испративне рецепте потражите на www.philips.com/kitchen.

Termalna zaštita motora (automatsko zaustavljanje radi zaštite od preopterećenja)

Vaš multipraktik dizajniran je sa zaštitom od pregrevanja i prejake struje tokom upotrebe.

U slučaju preopterećenja, automatski će se zaustaviti radi sprečavanja oštećenja.

Da biste resetovali aparat, pratite korake ispod:

- Окрените регулатор у положај 0, а затим извучите кабл из струје.
- Уклоните одређену количину састојака да бисте смањили оптерећење.
- Оставите апарат да се хлади 20 минута.
- Повежите утикач на електричну мрежу и поново изаберите жељену брзину.

4 Upotreba multipraktika

Opšte sklapanje

Pre korišćenja ili sklapanja nekog od dodataka pratite uputstva za sklapanje na slikama 2 до 8.

- Окрећите посуду у смеру казaljке на сату док не будете чули „клик“ како бисте је фиксирали на јединицу мотора.
- Поставите додатак или додатак са осовином у посуду.
- Ставите састојке у посуду.
- Ставите поклопач на посуду и окрећите га у смеру казaljке на сату док не будете чули „клик“ како бисте га фиксирали. Затим поставите потискавач у отвор за пуњење.
 - За дискове, ставите састојке у отвор за пуњење помоћу потискавача.
- Повежите утикач на електричну мрежу.
- Проверите препоручену количину састојака i поставку на сл. 9. Окрените регулатор на жељену поставку брзине.
- Након употребе, регулатор окрените у положај 0, а затим искључите апарат из електричне мреже.

Vodič za brzinu sa uklapanjem boja

Da biste svaki put dobili savršene rezultate, uklopite boju dodatka sa odgovarajućom bojom blitzu regulatora.

Brzinu 1 користите за мућење шлага i jaja, као i прављење теста за печива i хлеб. Brzinu 2 користите за сеckaње лука, млевење mesa, прављење frapea itd. (деталје потражите на сл. 9).

Boja	Optimizovana brzina
 Svetlonarandžasta	Brzina 1
 Izraženo narandžasta	Brzina 2

Jedinica sa sećivima (brzina 2)

Pre nego što počnete proverite da li ste sastavili aparat kao što je prikazano на сл. 2.

Jединицу са сећивима можете да користите за сеckaње, мешање, млевење, мрвљење или пасирање састојака.

За уклањање намирница које су се залепиле за сећиво или за унутрашњост посуде користите лопaticу како бисте уклонили вишак након што искључите апарат.

Upotreba/primena	Namena
 Mлевење mesa/рибе	Ћуфте, крокети од рибе, burger
 Сеckaње лука/зачинског биља	Sos, pesto или за украшавање
 Мрвљење коштуњавих плодова или чоколадe	Преливи или украси за салате, хлеб и пудинге
 Грњећење коштуњавих плодова	Паста од badema или putер од кикиркаја
 Пасирање kромпира	Прављење pireа од kромпира
 Мешање и мућење	Мешање smеса за kolaче

Napomena

- Јединицу са сећивима увек ставите у чинију пре него што почнете да додajете састојке
- Немојте да користите јединицу са сећивима за сеckaње тврдиh састојака попут кафе у зрну, шафрана, мускатног орашчића i kockи leда jer то може да отупи сећиво.
- Апарат не би требало да ради сувише дуго када сеckaте (тврди) сир или чоколаду. У супротном ће се ови састојци загрејати, почети да се топе i згрудавти.

Dodatak za mešenje (brzina 1)

Pre nego što počnete proverite da li ste sastavili aparat kao što je prikazano на сл. 3.

За почетак, окрените регулатор на брзину 1. Окрените регулатор на брзину 0 да бисте зауставили апарат када се тесто формира.

Додатак за мешење можете да користите за брзо i једноставно мешење теста за хлеб, kifице, печива, kolaче, пите i testenину.

Opomena

- Преместите искључиво ручно. Поновно мешење у посуди се не препоручује зато што може multipraktik да učини nestабилним.
- Немојте да стављате више од 500 г брашна одједном зато што то може multipraktik да učини nestабилним.

Diskovi (brzina 1)

Pre početka rada u nastavku proverite da li ste izabrali odgovarajući disk i postavite ga као на сл. 4 i сл. 5.

Ime	Namena
 Disk за прављење емулзија	Мућење i прављење емулзија од састојака (нпр. majoneз, holandez sos i шлаг).
 Dвоstrани диск	Ренданје састојака (нпр. сир, šargарепа, чоколада itd.) помоћу једне стране i сецење састојака помоћу друге стране (нпр. kромпир, šargарепа itd.)

Opomena

- Будите пажљиви при руковању сећивом диска. Нјегова оштрица је veoma оштра.
- Диск никада немојте да користите за обраду тврдиh састојака попут kockи leда.
- Немојте да примените превелик притисак на потискавач када гурате састојке низ отвор за пуњење.

Napomena

- Састојке уметрите у отвор за пуњење помоћу потискавача. Пуните отвор за храну равномерно како бисте постигли најбоље резултате. Када треба да прерадите велику количиу састојака, обрађујте мање количине i празните посуду између тih количина.
- Када најдете на заостали мали комад састојка, можете да га употребите за друга jела.

Blender (brzina 2)

Pre nego što počnete proverite da li ste sastavili aparat kao što je prikazano на сл. 6.

Blender можете да користите за припрему млеčnih шејkова, сока, супа i сосова од воћа, поврча i воде или других теčnosti. Такође може да се користи за прављење majонеза.

Napomena

- Никада не отварајте поклопач и не стављајте руку или неки предмет у бокал док је апарат у функцији.
- Увек монтирајте заптивни прстен на јединицу са сећивима пре него што јединицу са сећивима поставите на посуду blenderа.
- Да бисте додали течне састојке током обраде, sipајте их у посуду blenderа кроз отвор за пуњење.
- Унапред исеците састојке на мање комаде пре обраде.
- Ако жељите да припремите велику количиу, прерадите више мањиh целина umесто велике количине одједном.
- Да бисте избегли просипање: када обрађујете теčnost која ствара penu (нпр. млеко), у посуду blenderа немојте да sipате више од 1 литар теčnosti.
- Састојке ставите у посуду blenderа тако да не прелазе ознаку максималног нивоа.

Savet

- За суво млевење, нпр. кафе, користите додатак за млевење (CP0998) како бисте постигли најбоље резултате.

5 Čišćenje

Upozoreenje

- Искључите апарат из утичице пре чишћења.

Opomena

- Сећава су оштра. Будите пажљиви приликом чишћења јединице са сећивима multipraktika, јединице са сећивима blenderа i diskова.

- Јединицу мотора čistите влажном тканinom.
- Остале делове очистите у врућој води (< 60 °C) са мало теčnosti за прање судова или у машини за прање судова.

6 Odlaganje

- Уметните кабл за напајање у уграђену преграду за одлагање (сл. 10).
- Одлажите апарат на суво место.
- Ставите male dodatke у посуду multipraktika (сл. 11).

Opomena

- Пажљиво рукujte сећивима i diskovima при одлагању. Проверите да оштрице сећава i diskова не долазе у додир са тврdim предметима. То може да отупи сећиво.

7 Garancija i servis

Ako imate problem, потребан vam је servis или информације, погледajte www.philips.com/support или се обратите центру за корисничку подршку компаније Philips у својој земљи. Број телефона ćete пронаћи на међународном гарантном listу. Ако у вашој земљи не постоји центар за корисничку подршку, обратите се локалним distributorу Philips производа.

Українська

1 Важливо

Вітаємо з придбанням виробу Philips! Щоб у повній мірі користуватися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій вибір на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Перед використанням пристрою уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Ні в якому разі не занурюйте блок двигуна у воду і не мийте його під струмом.

Попередження

- У жодному разі не проштовхуйте продукти в отвір для подачі пальцями чи за допомогою предметів, коли пристрій працює. Використовуйте для цього лише штовхач.
- Перед тим як під'єднувати пристрій до мережі, перевірте, чи напруга, вказана на дні пристрою, збігається із напругою у мережі.
- Для уникнення небезпеки ніколи не під'єднуйте цей пристрій до таймера.
- Не використовуйте пристрій, якщо кабель живлення, штекер, захисну кришку або будь-яку іншу частину пошкоджено або на ній з'явилися тріщини.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цим пристроєм не можна користуватися дітям. Тримайте пристрій і шнур подалі від дітей.
- Цим пристроєм можуть користуватися особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.
- Ніколи не залишайте пристрій працювати без нагляду.
- Якщо їжа прилипає до чаші blenderа або ємності, вимкніть пристрій і від'єднайте його від розетки. Потім лопаткою (не входить у комплект) видаліть продукти зі стінок.
- Будьте обережні, коли спорожнюєте чашу, користуєтеся або чистите диски, ріжучі блоки та сито соковижималки. Леза дуже гострі!
- Не торкайтеся ножів, особливо коли пристрій під'єднано до мережі. Вони дуже гострі.
- Якщо до ножів прилипають продукти, перед тим як очистити ножі, витягніть штекер із розетки.

- Перед тим як обробляти гарячі продукти, дайте їм охолонути (до температури нижче 60 °C).
- Будьте обережні, коли наливаєте гарячу рідину в кухонний комбайн або блендер, оскільки внаслідок раптового випаровування вона може виходити з пристрою.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.

Увага!

- Для запобігання небезпеці внаслідок ненавмисного перезапущу термовимикача, ніколи не під'єднуйте цей пристрій через зовнішній перемикаючий пристрій (наприклад, таймер) чи до контуру, який часто вмикається/вимикається комунальними службами.
- У жодному разі не вимикайте пристрій, повертаючи чашу блендера, чашу чи кришку. Завжди вимикайте пристрій повертанням селектора швидкості в положення 0.
- Одразу ж після використання від'єднайте пристрій від мережі.
- Перед тим як відкрити кришку та торкнутися будь-якої частини, яка рухається під час використання, завжди дочекайтеся повної зупинки рухомих частин, після чого вимкніть пристрій та від'єднайте його від мережі.
- Завжди вимикайте та від'єднуйте пристрій від мережі, якщо залишаєте його без нагляду та перц тим як його збирати, розбирати, чистити та змінювати аксесуари або наближатися до частин, які рухаються під час використання.
- Перед першим використанням ретельно почистіть частини, які контактуватимуть із їжею. Дивіться інструкції і таблицю із чищення у цьому посібнику.
- У жодному разі не використовуйте аксесуари чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання таких аксесуарів чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Не наповнюйте чашу чи глек вище максимальної позначки. Дотримуйтеся кількості продуктів, часу обробки та швидкості, що вказані в посібнику користувача.
- Давайте пристрою охолонути до кімнатної температури після обробки кожної порції.
- Деякі продукти, наприклад морква, можуть спричиняти знебарвлення поверхонь деталей. Це не є шкідливим. Знебарвлення зникає через деякий час.
- Рівень шуму: Lc = 87 дБ [A]

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає всім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП).

Утилізація

Цей символ означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU).

Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних та електронних пристроїв у Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

2 Огляд (мал. 1)

- Штовхач кухонного комбайна
- Кришка чаші кухонного комбайна
- Ріжучий блок
- Насадка для замішування тіста
- Диск для приготування емulsionі
- Двосторонній диск
 - А: для дрібного нарізання
 - В: для дрібного натирання
- Привідний вал
- Чаша кухонного комбайна
- Млинок (можна придбати окремо)
- Мірна чашка для блендера
- Кришка блендера (лише HR7320)
- Чаша блендера (лише HR7320)
- Ущільнююче кільце (лише HR7320)
- Знімний ріжучий блок для блендера/млинка (лише HR7320)
- Блок двигуна з регулятором

3 Перед першим використанням

Перед першим використанням пристрою та аксесуарів добре почистіть деталі, які контактуватимуть із їжею.

Щоб дізнатися більше корисних порад та основних рецептів онлайн, можна:

- відвідати веб-сайт www.philips.com/support.
- На головній сторінці клацніть кнопку пошуку Q
- У полі пошуку введіть номер виробу "HR7310" або "HR7320".
- Знайдіть або завантажте потрібну інформацію з результатів пошуку.
- Дивовижні рецепти можна знайти на веб-сайті www.philips.com/kitchen.

Термозахист двигуна (автоматична зупинка для захисту від перенавантаження)

Ваш кухонний комбайн створено із захистом від перегрівання та використання за умов максимального струму.

У разі перенавантаження пристрій автоматично зупиняє роботу для запобігання пошкодженняю.

Щоб скинути налаштування пристрою, виконайте подані нижче кроки.

- Поверніть регулятор у положення "0" і від'єднайте пристрій від мережі.
- Викадіть трохи продуктів, щоб зменшити навантаження.
- Дайте пристрою охолонути протягом 20 хвилин.
- Під'єднайте штекер до мережі та виберіть потрібну швидкість.

4 Використання кухонного комбайна

Загальне збирання

Перш ніж використовувати або встановлювати аксесуари, перевірте, чи пристрій зібрано відповідно до мал. 2–8.

- Повертайте чашу за годинниковою стрілкою, поки не почуєте клацання, щоб зафіксувати її на блоці двигуна.
- Під'єднайте аксесуар або аксесуар із валом до чаші.
- Покладіть продукти до чаші.
- Накрийте чашу кришкою та повертайте кришку за годинниковою стрілкою, поки не почуєте клацання, щоб зафіксувати її. Потім вставте штовхач в отвір для подачі.
 - Для дисків: проштовхуйте продукти в отвір для подачі штовхачем.

- Під'єднайте штекер до мережі.
- Рекомендовану кількість продуктів і налаштування подано на мал. 9. Поверніть регулятор у потрібне налаштування швидкості.
- Після використання поверніть регулятор у положення 0 і від'єднайте пристрій від мережі.

Довідник швидкостей із кольоровими позначками

Для шоразу досконаlih результатів кoпiр аксесуара має відповiдати кoльору швидкостi бiля дiянки регулятора.

Використовуйте швидкiсть 1 для збивання вершкiв, яещь, приготування тiста для випiчки та хлiба. Використовуйте швидкiсть 2 для подрiбнення цибулi, перемелення м'яса, приготування смузi тощo (детальнiше див. мал. 9).

Колір	Оптимальна швидкість
 Світло оранжевий	Швидкість 1
 Насичений оранжевий	Швидкість 2

Ріжучий блок (швидкість 2)

Перед початком використання перевірте, чи пристрій зібрано відповідно до мал. 2.

За допомогою ріжучого блока можна подрібнювати продукти, змішувати їх, молоти, розтирати або робити пюре.

Щоб видалити продукти, які прилипають до ножа або чаші, використовуйте лопатку, спершу вимкнувши пристрій.

Використання/застосування	Призначення
 Перемелення м'яса/риби	Фрикадельки, рибні котлети, гамбургери
 Подрiбнення цибулi/трав	Сальса, соус песто або для оздоблення
 Подрiбнення горiхiв або шоколаду	Посипка або оздоблення салатiв, хлiба, пудингiв
 Приготування пюре з горiхiв	Паста з мигдалевого або арахiсового масла
 Розминання картоплi	Приготування картопляного пюре
 Змiшування i збивання	Замiшування рiдкого тiста на торт

Примітка

- Вставляйте ріжучий блок у чашу перед тим, як додавати продукти.
- Не використовуйте ріжучий блок для подрібнення таких твердих продуктів, як кавові зерна, куркума, мускатний горіх і кубики льоду, оскільки лезо може затупитися.
- Не допускайте, щоб пристрій надто довго працював під час подрібнення твердого сиру або шоколаду. Ці продукти можуть сильно нагрітися, почати плавитися та зробитися грудкуватими.

Насадка для замішування тіста (швидкість 1)

Перед початком використання перевірте, чи пристрій зібрано відповідно до мал. 3.

Щоб почати, за допомогою регулятора виберіть швидкість 1. Коли сформується тісто, виберіть швидкість 0 для зупинки.

Насадку для замішування тіста можна використовувати для швидкого та легкого замішування тіста для хліба, булочок, печива, пирогів та макаронів.

Увага!

- Домішуйте тісто лише вручну. Домішування тіста в чаші не рекомендовано, оскільки це може порушити стабільну роботу пристрою.
- Не кладіть більше 500 г борошна за раз, оскільки це може порушити стабільну роботу пристрою.

Диски (швидкість 1)

Перед початком використанням пристрою виберіть потрібний диск із перелічених нижче і встановіть його відповідно до мал. 4 і мал. 5.

	Назва	Призначення
 	Диск для приготування емulsionі	Для збивання продуктів та приготування емulsionі (наприклад, приготування майонезу, голландського соусу та збитих вершкiв).
 	Двосторонній диск	Натирання та перетирання продуктів (наприклад, твердого сиру, моркви, шоколаду тощo) з одного боку та нарізання продуктів з iншого боку (наприклад, картоплi, моркви тощo)

Увага!